

# Επίσημη Εφημερίδα L 68

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

52ο έτος  
13 Μαρτίου 2009

### Περιεχόμενα

- I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 195/2009 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

#### ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία 2009/14/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, για την τροποποίηση της οδηγίας 94/19/ΕΚ περί των συστημάτων εγγυήσεως των καταθέσεων όσον αφορά το επίπεδο κάλυψης και την προθεσμία εκταμίευσης <sup>(1)</sup> ..... 3

- II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Επιτροπή

2009/182/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Σεπτεμβρίου 2007, σχετικά με το καθεστώς ενίσχυσης C 12/06 (ex N 132/05) το οποίο πρόκειται να εφαρμόσει η Τσεχική Δημοκρατία για την υποστήριξη των συνδυασμένων μεταφορών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 4134] <sup>(1)</sup> ..... 8

2009/183/ΕΚ:

- ★ Απόφαση αριθ. 2/2008 της Στατιστικής Επιτροπής Κοινότητας/Ελβετίας, της 21ης Νοεμβρίου 2008, για την τροποποίηση του παραρτήματος Α της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τη συνεργασία στον τομέα της στατιστικής ..... 14

2009/184/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Μαρτίου 2009, για την έγκριση της διάθεσης στην αγορά προϊόντων που περιέχουν ή παράγονται από γενετικώς τροποποιημένη ελαιοκράμβη T45 (ACS-BNØØ8-2) και τα οποία προέρχονται από την εμπορία της ελαιοκράμβης αυτής σε τρίτες χώρες έως το 2005 δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 1541] <sup>(1)</sup>..... 28



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 195/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Μαρτίου 2009

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Μαρτίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	IL	148,7
	JO	78,3
	MA	56,2
	TN	134,4
	TR	96,6
	ZZ	102,8
0707 00 05	EG	147,3
	JO	158,4
	MA	78,7
	MK	139,3
	TR	165,6
	ZZ	137,9
0709 90 70	JO	249,0
	MA	58,2
	TR	96,9
	ZZ	134,7
0709 90 80	EG	88,5
	ZZ	88,5
0805 10 20	EG	43,5
	IL	56,5
	MA	45,2
	TN	57,1
	TR	61,6
	ZZ	52,8
0805 50 10	EG	51,3
	MA	61,0
	TR	50,9
	ZZ	54,4
0808 10 80	AR	102,3
	BR	82,7
	CA	86,3
	CL	79,2
	CN	85,6
	MK	22,7
	US	117,7
	UY	68,9
	ZZ	80,7
0808 20 50	AR	77,7
	CL	163,9
	CN	44,9
	US	104,6
	ZA	92,9
ZZ	96,8	

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΟΔΗΓΙΑ 2009/14/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Μαρτίου 2009

για την τροποποίηση της οδηγίας 94/19/ΕΚ περί των συστημάτων εγγυήσεως των καταθέσεων όσον αφορά το επίπεδο κάλυψης και την προθεσμία εκταμίευσης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας <sup>(1)</sup>,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Συμβούλιο συμφώνησε στις 7 Οκτωβρίου 2008 ότι η αποκατάσταση της εμπιστοσύνης και της ορθής λειτουργίας του χρηματοπιστωτικού τομέα αποτελούν απόλυτη προτεραιότητα. Το Συμβούλιο δεσμεύθηκε να λάβει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για την προστασία των καταθέσεων των μεμονωμένων αποταμιευτών και εξέφρασε την ικανοποίησή του για την πρόθεση της Επιτροπής να φέρει επείγοντως προς συζήτηση μια κατάλληλη πρόταση για την προώθηση της σύγκλισης των συστημάτων εγγυήσεως των καταθέσεων.
- (2) Η οδηγία 94/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> προβλέπει ήδη τη βασική κάλυψη των καταθετών. Ωστόσο, η συνεχιζόμενη αναταραχή στις χρηματαγορές επιβάλλει τη βελτίωση της εν λόγω κάλυψης.
- (3) Το τρέχον κατώτατο ύψος κάλυψης ορίζεται σε 20 000 EUR, ενώ τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να ορίσουν υψηλότερη κάλυψη. Ωστόσο, αυτό δεν επεδείχθη επαρκώς για ένα μεγάλο αριθμό καταθέσεων στην Κοινότητα. Προκει-

μένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη των καταθετών και να επιτευχθεί μεγαλύτερη σταθερότητα στις χρηματοπιστωτικές αγορές, το κατώτατο ύψος κάλυψης θα πρέπει να αυξηθεί στα 50 000 EUR. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, η κάλυψη των συνολικών καταθέσεων κάθε καταθέτη θα πρέπει να καθοριστεί σε 100 000 EUR, εκτός εάν η αξιολόγηση επιπτώσεων που θα υποβάλει η Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω αύξηση και εναρμόνιση δεν είναι κατάλληλες και οικονομικά βιώσιμες για όλα τα κράτη μέλη, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η προστασία των καταναλωτών και η σταθερότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών στην Κοινότητα καθώς και να αποφευχθούν τυχόν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ των κρατών μελών. Εάν κατά την αξιολόγηση διαπιστωθεί ότι η αύξηση αυτή και η εναρμόνιση δεν ενδείκνυνται, η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει κατάλληλες προτάσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

- (4) Το ίδιο επίπεδο κάλυψης θα πρέπει να ισχύει για όλους τους καταθέτες, ανεξαρτήτως του αν το νόμισμα του κράτους μέλους είναι το ευρώ. Ωστόσο, τα κράτη μέλη εκτός της ευρωζώνης θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να στρογγυλοποιούν τα ποσά που προκύπτουν από τη μετατροπή, χωρίς να θέτουν σε κίνδυνο την ισοδύναμη προστασία των καταθετών.
- (5) Σε έκθεση που θα υποβληθεί από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο θα πρέπει να αναλύονται όλα τα σχετικά θέματα όπως ο συμψηφισμός και οι απαιτήσεις, ο καθορισμός των συνεισφορών στα συστήματα, το εύρος των καλυπτόμενων προϊόντων και καταθετών, η αποτελεσματικότητα της διασυνοριακής συνεργασίας των συστημάτων εγγυήσεως των καταθέσεων και η σχέση μεταξύ συστημάτων εγγυήσεως των καταθέσεων και εναλλακτικών μέσων για την αποζημίωση των καταθετών, όπως οι μηχανισμοί επείγουσας εκταμίευσης. Για τους σκοπούς της εν λόγω έκθεσης, τα κράτη μέλη θα πρέπει να συγκεντρώσουν τα σχετικά δεδομένα και να τα υποβάλουν στην Επιτροπή κατόπιν σχετικού αιτήματος.
- (6) Ορισμένα κράτη μέλη έχουν συστήσει συστήματα εγγυήσεως καταθέσεων δυνάμει της οδηγίας 94/19/ΕΚ τα οποία παρέχουν πλήρη κάλυψη για ορισμένα είδη μακροπρόθεσμων καταθέσεων, όπως οι απαιτήσεις συντάξεων. Είναι αναγκαίο να γίνουν σεβαστά τα δικαιώματα αυτά και οι προσδοκίες των καταθετών σε αυτά τα συστήματα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 314 της 9.12.2008, σ. 1.<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2008 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην ΕΕ) και αποφάσεις του Συμβουλίου της 26ης Φεβρουαρίου 2009 και της 5ης Μαρτίου 2009.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 135 της 31.5.1994, σ. 5.

- (7) Ορισμένα κράτη μέλη έχουν συστήσει συστήματα εγγύησης καταθέσεων δυνάμει της οδηγίας 94/19/ΕΚ τα οποία παρέχουν πλήρη κάλυψη για ορισμένα προσωρινά αυξημένα υπόλοιπα λογαριασμών. Η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογήσει, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, εάν η πλήρης κάλυψη για ορισμένα αυξημένα υπόλοιπα λογαριασμών θα πρέπει να διατηρηθεί ή να θεσπισθεί.
- (8) Η λειτουργία των συστημάτων που προστατεύουν το ίδιο το πιστωτικό ίδρυμα και, ιδίως, διασφαλίζουν τη ρευστότητα και τη φερεγγυότητά του, εξασφαλίζοντας έτσι στους καταθέτες προστασία τουλάχιστον ισοδύναμη με την παρεχόμενη από σύστημα εγγύησης των καταθέσεων, καθώς και τα εθελοντικά συστήματα αποζημίωσης των καταθετών που δεν έχουν εισαχθεί ή αναγνωριστεί επίσημα από ένα κράτος μέλος δεν θα πρέπει να θιγούν από την παρούσα οδηγία.
- (9) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνουν τα συστήματα εγγύησης των καταθέσεων να εξετάσουν το ενδεχόμενο συναιφών συμφορών ή βελτίωσης των υφιστάμενων συμφωνιών όσον αφορά τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους.
- (10) Η τριμηνιαία προθεσμία εκταμίευσης που προβλέπεται σήμερα, η οποία μπορεί να παραταθεί κατά εννέα μήνες, αντικείται στην ανάγκη να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη των καταθετών και δεν ικανοποιεί τις ανάγκες τους. Επομένως, ο χρόνος εκταμίευσης θα πρέπει να μειωθεί ώστε να καλύπτει χρονικό διάστημα είκοσι εργάσιμων ημερών. Η εν λόγω προθεσμία θα πρέπει να παρατείνεται μόνον σε εξαιρετικές περιπτώσεις και κατόπιν έγκρισης των αρμόδιων αρχών. Δύο έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την αποτελεσματικότητα και τις καθυστερήσεις των διαδικασιών εκταμίευσης, με την οποία θα αξιολογεί εάν ενδείκνυται περαιτέρω μείωση της προθεσμίας σε δέκα εργάσιμες ημέρες.
- (11) Επιπλέον, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η επιστροφή των καταθέσεων ενεργοποιείται κατόπιν σχετικής διαπίστωσης των αρμόδιων αρχών, η προθεσμία των 21 ημερών για την έκδοση της απόφασης που προβλέπεται σήμερα θα πρέπει να μειωθεί στις πέντε εργάσιμες ημέρες προκειμένου να μην παρακωλύεται η ταχεία εκταμίευση. Ωστόσο, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει πρώτα να πεισθούν ότι το πιστωτικό ίδρυμα απέτυχε να επιστρέψει ληξιπρόθεσμες και απαιτητές καταθέσεις. Η αξιολόγησή αυτή θα πρέπει να υπόκειται στις δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες των κρατών μελών.
- (12) Οι καταθέσεις μπορεί να θεωρηθούν μη διαθέσιμες εφόσον τα μέτρα έγκαιρης παρέμβασης ή αναδιοργάνωσης δεν υπήρξαν επιτυχή. Αυτό δεν θα πρέπει να εμποδίζει τις αρμόδιες αρχές από την καταβολή περαιτέρω προσπάθειών αναδιάρθρωσης κατά την περίοδο εκταμίευσης.
- (13) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν ως στόχο τη διασφάλιση της συνέχειας των τραπεζικών υπηρεσιών και της πρόσβασης στη ρευστότητα των τραπεζών, ιδίως σε περιόδους αναταραχής στις χρηματοπιστωτικές αγορές. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να προβούν στην υιοθέτηση ρυθμίσεων, το συντομότερο δυνατό, προκειμένου να διασφαλισθεί η επείγουσα εκταμίευση κατάλληλων ποσών κατόπιν αιτήσεως του θιγόμενου καταθέτη, εντός το πολύ τριών ημερών από την αίτηση. Δεδομένου ότι η μείωση της ισχύουσας προθεσμίας του τριμήνου για την εκταμίευση θα έχει θετικό αντίκτυπο στην εμπιστοσύνη των καταθετών και την ομαλή λειτουργία των χρηματοπιστωτικών αγορών, τα κράτη μέλη και τα συστήματά τους για την εγγύηση των καταθέσεων θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι ο χρόνος εκταμίευσης θα είναι όσο το δυνατόν συντομότερος.
- (14) Η οδηγία 94/19/ΕΚ παρέχει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να περιορίσουν την κάλυψη σε ένα ορισμένο ποσοστό. Η δυνατότητα αυτή έχει αποδειχθεί ότι υπονομεύει την εμπιστοσύνη των καταθετών και θα πρέπει να παύσει να υφίσταται.
- (15) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της οδηγίας 94/19/ΕΚ θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών δραστηριοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup>.
- (16) Ειδικότερα, θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η αρμοδιότητα να αναπροσαρμόζει το επίπεδο κάλυψης ανάλογα με τον πληθωρισμό στην Ευρωπαϊκή Ένωση βάσει των μεταβολών του εναρμονισμένου δείκτη τιμών καταναλωτή που δημοσιεύει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Δεδομένου ότι το εν λόγω μέτρο είναι γενικής εμβέλειας και έχει ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιώδους στοιχείου της οδηγίας 94/19/ΕΚ, θεσπίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- (17) Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας οδηγίας, ήτοι η εναρμόνιση του ύψους κάλυψης και των προθεσμιών εκταμίευσης, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη λόγω της πληθώρας διαφορετικών κανόνων που ισχύουν σήμερα στα νομικά συστήματα των διαφόρων κρατών μελών και μπορούν κατά συνέπεια να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει το αναγκαίο για την επίτευξη των συγκεκριμένων στόχων μέτρο.
- (18) Συνεπώς, η οδηγία 94/19/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(19) Σύμφωνα με το σημείο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας<sup>(1)</sup>, τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να καταρτίσουν, προς ίδια χρήση και προς όφελος της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες οι οποίοι να αποτυπώνουν, στο μέτρο του δυνατού, την αντιστοιχία της οδηγίας με τα μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο, και να τους δημοσιοποιήσουν,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

#### Άρθρο 1

#### Τροποποίηση της οδηγίας 94/19/ΕΚ

Η οδηγία 94/19/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 1 σημείο 3) i) δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι αρμόδιες αρχές προβαίνουν στη διαπίστωση αυτή το συντομότερο δυνατό και οπωσδήποτε εντός πέντε εργάσιμων ημερών από τη στιγμή κατά την οποία απεδείχθη για πρώτη φορά ότι το πιστωτικό ίδρυμα δεν έχει επιστρέψει τις ληξιπρόθεσμες και απαιτητές καταθέσεις, ή».

2) Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Στις περιπτώσεις των παραγράφων 1 έως 4, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα συστήματα εγγύησης των καταθέσεων συνεργάζονται μεταξύ τους.».

β) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«6. Η Επιτροπή επανεξετάζει τη λειτουργία του παρόντος άρθρου τουλάχιστον ανά διετία και, εφόσον ενδεικνύται, προτείνει σχετικές τροποποιήσεις.».

3) Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το ποσό για την κάλυψη του συνόλου των καταθέσεων κάθε καταθέτη ορίζεται τουλάχιστον σε 50 000 EUR εφόσον οι καταθέσεις καθίστανται μη διαθέσιμες.

1α. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το ποσό για την κάλυψη του συνόλου των καταθέσεων κάθε καταθέτη ορίζεται σε 100 000 EUR εφόσον οι καταθέσεις καθίστανται μη διαθέσιμες.

Εάν στην έκθεσή της κατά το άρθρο 12 η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω αύξηση και εναρμόνιση δεν είναι κατάλληλες και οικονομικά βιώσιμες για όλα τα κράτη μέλη ούτως ώστε να διασφαλισθεί η προστασία των καταναλωτών, η σταθερότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών στην Κοινότητα και να αποφευχθούν τυχόν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού διασυνοριακά, μεταξύ των κρατών μελών, θα υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πρόταση για την τροποποίηση του πρώτου εδαφίου.

1β. Τα κράτη μέλη που δεν ανήκουν στην ευρωζώνη, όταν μετατρέπουν στο εθνικό τους νόμισμα τα εκφραζόμενα σε ευρώ ποσά κατά τις παραγράφους 1 και 1α, θα διασφαλίζουν ότι τα ποσά στα εθνικά νομίσματα που καταβάλλονται πράγματι στους καταθέτες ισοδυναμούν με τα ποσά που ορίζει η παρούσα οδηγία.».

β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η παράγραφος 1α δεν αποκλείει τη δυνατότητα να διατηρούνται διατάξεις οι οποίες προσέφεραν, πριν από την 1η Ιανουαρίου 2008, πλήρη κάλυψη για ορισμένα είδη καταθέσεων, κυρίως για κοινωνικούς λόγους.».

γ) Διαγράφεται η παράγραφος 4.

δ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«7. Η Επιτροπή μπορεί να αναπροσαρμόζει τα ποσά που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 1α, ανάλογα με τον πληθωρισμό στην Ευρωπαϊκή Ένωση βάσει των μεταβολών του εναρμονισμένου δείκτη τιμών καταναλωτή που δημοσιεύει η Επιτροπή.

Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας, θεσπίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 7α παράγραφος 2.».

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.



## 4) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

## «Άρθρο 7α

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τραπεζών που συστάθηκε με την απόφαση 2004/10/ΕΚ της Επιτροπής (\*).

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται το άρθρο 5α παράγραφος 1 έως 4 και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (\*\*), τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

(\*) ΕΕ L 3 της 7.1.2004, σ. 36.

(\*\*) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.».

## 5) Στο άρθρο 9, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πιστωτικά ιδρύματα παρέχουν στους σημερινούς και μελλοντικούς καταθέτες τις αναγκαίες πληροφορίες για τον προσδιορισμό του συστήματος εγγύησης των καταθέσεων του οποίου το ίδρυμα και τα υποκαταστήματά του είναι μέλη εντός της Κοινότητας ή οιοσδήποτε εναλλακτικές ρυθμίσεις προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο ή το άρθρο 3 παράγραφος 4. Οι καταθέτες θα πρέπει να ενημερώνονται για τις διατάξεις του συστήματος εγγύησης των καταθέσεων ή οιοσδήποτε εναλλακτικές ρυθμίσεις ισχύουν, συμπεριλαμβανομένων του ποσού και του πεδίου κάλυψης που παρέχονται από το σύστημα εγγύησης καταθέσεων. Εφόσον κατάθεση δεν είναι εγγυημένη από σύστημα εγγύησης των καταθέσεων σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2, το πιστωτικό ίδρυμα ενημερώνει αναλόγως τον καταθέτη. Όλες οι πληροφορίες διατίθενται με εύκολα κατανοητό τρόπο.

Πληροφορίες σχετικά με τις προϋποθέσεις και τις διατυπώσεις αποζημίωσης παρέχονται κατόπιν αιτήσεως.».

## 6) Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

## α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα συστήματα εγγύησης των καταθέσεων πρέπει να είναι σε θέση να καταβάλλουν τις δεόντως αποδεδειγμένες απαιτήσεις κατατετών που αφορούν μη διαθέσιμες καταθέσεις εντός είκοσι εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές προβαίνουν στη διαπίστωση που περιγράφεται στο άρθρο 1 σημείο 3) i), ή μια δικαστική αρχή λαμβάνει την απόφαση που περιγράφεται στο άρθρο 1 σημείο 3) ii). Η προθεσμία αυτή περιλαμβάνει τη

συλλογή και διαβίβαση των στοιχείων σχετικά με τους καταθέτες και τις καταθέσεις, που είναι αναγκαία για την επαλήθευση των απαιτήσεων.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το σύστημα εγγύησης των καταθέσεων μπορεί να υποβάλει στην αρμόδια αρχή αίτηση για παράταση της προθεσμίας. Η παράταση αυτή δεν υπερβαίνει τις δέκα εργάσιμες ημέρες.

Έως τις 16 Μαρτίου 2011, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την αποτελεσματικότητα και τις καθυστερήσεις των διαδικασιών εκταμίευσης, με την οποία αξιολογεί εάν μπορεί να εφαρμοσθεί μείωση του χρόνου εκταμίευσης κατά το πρώτο εδάφιο σε δέκα εργάσιμες ημέρες.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα συστήματα εγγύησης καταθέσεων να διενεργούν τακτικούς ελέγχους των συστημάτων τους και, εφόσον απαιτείται, να ενημερώνονται σε περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές διαπιστώνουν προβλήματα σε κάποιο πιστωτικό ίδρυμα, τα οποία ενδέχεται να ενεργοποιήσουν την παρέμβαση των συστημάτων εγγύησης καταθέσεων.».

## β) Διαγράφεται η παράγραφος 2.

## 7) Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 12

1. Η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, έως την 31η Δεκεμβρίου 2009 το αργότερο, έκθεση σχετικά με:

α) την εναρμόνιση των μηχανισμών χρηματοδότησης των συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων, εξετάζοντας ιδιαίτερα τις επιπτώσεις της μη εναρμόνισης στην περίπτωση διασυννοριακής κρίσης, όσον αφορά τη διαθεσιμότητα των αποζημιώσεων για τις καταθέσεις και όσον αφορά τον θεμιτό ανταγωνισμό, καθώς και τα οφέλη και το κόστος μιας τέτοιας εναρμόνισης·

β) την καταλληλότητα και τις λεπτομέρειες της παροχής πλήρους κάλυψης για ορισμένα προσωρινά αυξημένα υπόλοιπα λογαριασμών·

γ) πιθανά υποδείγματα για την καθιέρωση συνεισφορών με βάση τους κινδύνους·

δ) τα οφέλη και το κόστος της πιθανής καθιέρωσης κοιντικού συστήματος εγγύησης των καταθέσεων·



- ε) τις επιπτώσεις των διαφορετικών νομοθεσιών όσον αφορά του συμψηφισμού, όταν η πίστωση του καταθέτη αντισταθμίζεται με τα χρέη του, την αποδοτικότητα του συστήματος και πιθανές στρεβλώσεις, λαμβάνοντας υπόψη διασυνοριακές διαδικασίες εκκαθάρισης·
- στ) την εναρμόνιση του εύρους των καλυπτόμενων προϊόντων και καταθετών, περιλαμβανομένων των ειδικών αναγκών των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και των τοπικών αρχών·
- ζ) τη σχέση μεταξύ συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων και εναλλακτικών μέσων για την επιστροφή της αποζημίωσης στους καταθέτες, όπως οι μηχανισμοί επείγουσας εκταμίευσης.

Εφόσον απαιτείται, η Επιτροπή υποβάλλει τις κατάλληλες προτάσεις για την τροποποίηση της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τραπεζών εάν σκοπεύουν να τροποποιήσουν το πεδίο ή το επίπεδο κάλυψης για τις καταθέσεις και για οποιαδήποτε δυσκολία ανέκυψε κατά τη συνεργασία με άλλα κράτη μέλη.».

- 8) Το παράρτημα III διαγράφεται.

#### Άρθρο 2

##### Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως την 30ή Ιουνίου 2009.

Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για να συμμορφωθούν προς το άρθρο 1 σημείο 3) ι) δεύτερο εδάφιο, προς το άρθρο 7 παράγραφοι 1α και 3, και προς το άρθρο 10 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/19/ΕΚ, όπως τροποποιείται με την παρούσα οδηγία, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 3

##### Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

#### Άρθρο 4

##### Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 11 Μαρτίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
A. VONDRÁ

## II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Σεπτεμβρίου 2007

σχετικά με το καθεστώς ενίσχυσης C 12/06 (ex N 132/05) το οποίο πρόκειται να εφαρμόσει η Τσεχική Δημοκρατία για την υποστήριξη των συνδυασμένων μεταφορών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 4134]

(Το κείμενο στην τσεχική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/182/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους με βάση αυτές τις διατάξεις <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Τσεχικής Δημοκρατίας με επιστολή τους στις 5 Οκτωβρίου 2005. Ένα τρίτο αίτημα χορήγησης πληροφοριών διαβιβάστηκε με επιστολή την 1η Δεκεμβρίου 2005. Οι τσεχικές αρχές κοινοποίησαν την απάντησή τους στο αίτημα αυτό με επιστολή τους στις 9 Ιανουαρίου 2006.

(2) Με επιστολή της στις 4 Απριλίου 2006 η Επιτροπή ενημέρωσε την Τσεχική Δημοκρατία ότι είχε αποφασίσει να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με ένα συγκεκριμένο μέτρο που αφορούσε την ενίσχυση για την αγορά ορισμένων τύπων φορταμαξών προς χρήση στις συνδυασμένες μεταφορές και αποφάσισε να μην διατυπώσει αντηρρήσεις σχετικά με τα υπόλοιπα μέτρα ενίσχυσης.

(3) Η απόφαση της Επιτροπής για την κίνηση της διαδικασίας δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(2)</sup>. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

(4) Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(5) Οι τσεχικές αρχές διαβίβασαν στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής της 4ης Απριλίου 2006 με επιστολή τους στις 9 Μαΐου 2006.

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Η μόνιμη αντιπροσωπεία της Τσεχικής Δημοκρατίας κοινοποίησε με επιστολή της στις 16 Μαρτίου 2005 ένα καθεστώς ενισχύσεων προς υποστήριξη των συνδυασμένων μεταφορών. Η επιστολή πρωτοκολλήθηκε στις 16 Μαρτίου 2005 με τα στοιχεία N 132/05. Η Επιτροπή υπέβαλε περαιτέρω ερωτήσεις αναφορικά με το καθεστώς αυτό με επιστολή της στις 19 Μαΐου 2005 στην οποία οι αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας αποκρίθηκαν με τη συστημένη επιστολή τους που καταχωρήθηκε από τη ΓΔ TREN στις 11 Ιουλίου 2005. Στις 14 Ιουνίου 2005 πραγματοποιήθηκε τεχνική συνάντηση μεταξύ των τσεχικών αρχών και των υπηρεσιών της Επιτροπής. Ένα δεύτερο αίτημα διαβίβασης πληροφοριών κοινοποιήθηκε με επιστολή στις 5 Σεπτεμβρίου 2005. Η απάντηση στο αίτημα αυτό διαβιβάστηκε από τις αρχές της

- (6) Με επιστολή τους την 1η Φεβρουαρίου 2007 οι τσεχικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με τις τροποποιήσεις που έγιναν στο αναθεωρημένο καθεστώς ενισχύσεων όσον αφορά την αγορά ορισμένων τύπων φορταμαξών προς χρήση στις συνδυασμένες μεταφορές. Πρόσθετες πληροφορίες διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή στις 27 Απριλίου 2007. Με επιστολή τους στις 28 Ιουνίου 2007 οι τσεχικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με τις νέες τροποποιήσεις που έγιναν στο καθεστώς όσον αφορά την αγορά ορισμένων τύπων φορταμαξών προς χρήση στις συνδυασμένες μεταφορές.

## 2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ

### 2.1. Στόχος

- (7) Στόχος του καθεστώτος είναι η ανάπτυξη των συνδυασμένων μεταφορών για τη μετατόπιση μέρους των οδικών εμπορευματικών μεταφορών προς άλλους τρόπους μεταφοράς. Το καθεστώς αποτελείται από διάφορα υποπρογράμματα:
- α) υποπρόγραμμα 1: Ενίσχυση για την κατασκευή, επέκταση και εκσυγχρονισμό των υφισταμένων τερματικών σταθμών συνδυασμένων μεταφορών·
- β) υποπρόγραμμα 2: Ενίσχυση για την αγορά εξοπλισμού συνδυασμένων μεταφορών – επιδοτήσεις επενδύσεων·
- γ) υποπρόγραμμα 3: Ενίσχυση για την αρχική φάση νέων διαδρομών συνδυασμένων μεταφορών·
- (8) Το καθεστώς αναμένεται να αυξήσει κατά κύριο λόγο τη χρήση των ασυνόδευτων συνδυασμένων μεταφορών με τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς τους.

### 2.2. Νομική βάση

- (9) Η νομική βάση θα είναι η υπουργική απόφαση της Τσεχικής Δημοκρατίας σχετικά με το πλαίσιο πολιτικής για την ανάπτυξη ή/και την υποστήριξη των συνδυασμένων μεταφορών κατά την περίοδο 2006-2010.

### 2.3. Δικαιούχοι

- (10) Δικαιούχοι θα είναι οι επιχειρήσεις συνδυασμένων μεταφορών, οι σιδηροδρομικοί μεταφορείς και οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης τερματικών σταθμών.
- (11) Όλες οι εταιρείες της ΕΕ που έχουν την επίσημη έδρα τους, πρακτορεία, υποκαταστήματα ή θυγατρικές επιχειρήσεις στην Τσεχική Δημοκρατία θα έχουν πρόσβαση στην ενίσχυση.

## 2.4. Είδος και ένταση της ενίσχυσης

- (12) Η ενίσχυση θα λάβει τη μορφή μη επιστρεφόμενων επιδοτήσεων.

Το υποπρόγραμμα 2 προβλέπει τη χορήγηση ενισχύσεων για την αγορά εξοπλισμού συνδυασμένων μεταφορών περιλαμβανομένης και της αγοράς ορισμένων τύπων φορταμαξών για συνδυασμένες μεταφορές.

- (13) Τα μέτρα κρατικών ενισχύσεων που περιλαμβάνονται στα υποπρογράμματα 1 και 3 και αυτά που περιλαμβάνονται στο υποπρόγραμμα 2 με εξαίρεση την ενίσχυση για την αγορά ορισμένων τύπων φορταμαξών προς χρήση στις συνδυασμένες μεταφορές ήταν το αντικείμενο της απόφασης της Επιτροπής της 4ης Απριλίου 2006, με την οποία κινήθηκε η εν λόγω διαδικασία έρευνας. Όσον αφορά όλα τα άλλα μέτρα εκτός από την αγορά ορισμένων τύπων φορταμαξών προς χρήση στις συνδυασμένες μεταφορές η Επιτροπή αποφάσισε να μην προβάλει αντιρρήσεις. Κατά συνέπεια, η παρούσα απόφαση αφορά μόνο την ενίσχυση για την αγορά ορισμένων τύπων φορταμαξών προς χρήση στις συνδυασμένες μεταφορές.

- (14) Στην κοινοποίηση των τσεχικών αρχών επισημαίνεται ότι οι εν λόγω φορτάμαξες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για παραδοσιακές σιδηροδρομικές υπηρεσίες αλλά αποκλειστικά και μόνο για τη μεταφορά μονάδων διατροφικών μεταφορών, γεγονός που καθιστά αδύνατη τη χρήση των φορταμαξών αυτών για τη μεταφορά εμπορευμάτων από παραδοσιακά σιδηροδρομικά οχήματα. Για παράδειγμα, τα οχήματα αυτά δεν διαθέτουν δάπεδο και τοιχώματα στις πλευρές και στα άκρα ή αποληκτικές πλευρές αλλά είναι εξοπλισμένα με εξαρτήματα συγκράτησης (περιστρεφόμενους μηχανισμούς μανδάλωσης). Η επιδότηση θα χορηγηθεί μόνο για αυτές τις ειδικές φορτάμαξες και ο αιτών θα χρειασθεί να δώσει τις επακριβείς δικές του προδιαγραφές και να τις χρησιμοποιήσει για τη νέα ειδική γραμμή συνδυασμένων μεταφορών. Κύριος στόχος της παρεχόμενης ενίσχυσης είναι να εξασφαλιστούν ο απαιτούμενος αριθμός φορταμαξών για την αντίστοιχη γραμμή συνδυασμένων μεταφορών ή φορτάμαξες για τα «νέα» συστήματα συνδυασμένων μεταφορών (π.χ. προετοιμασία οδικών ρυμουλκούμενων οχημάτων), τα οποία δεν έχουν ακόμη τεθεί σε λειτουργία στην Τσεχική Δημοκρατία μέχρι σήμερα. Η ίδια βασική αρχή θα χρησιμοποιηθεί επίσης για τα ειδικά οδικά οχήματα συνδυασμένων μεταφορών και η ενίσχυση θα επεκταθεί επίσης στις μονάδες διατροφικών μεταφορών με εξαίρεση τα εμπορευματοκιβώτια ISO.

## 2.5. Ένταση, προϋπολογισμός και διάρκεια

- (15) Η ένταση της ενίσχυσης θα ανέλθει στο 30 % του επιλέξιμου κόστους.
- (16) Ο αναμενόμενος προϋπολογισμός για την περίοδο 2006-2010 ανέρχεται σε 1 580 εκατ. CZK (55 702 450 EUR) για ολόκληρο το πρόγραμμα.

### 2.6. Διαδικασία

- (17) Η διαδικασία χορήγησης της ενίσχυσης, η αξιολόγηση των προγραμμάτων, η σφύρευση και τα μέτρα ελέγχου είναι ακριβώς τα ίδια με αυτά που προβλέπονται από την απόφαση της Επιτροπής της 4ης Απριλίου 2006.

### 3. ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ: ΑΜΦΙΒΟΛΙΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΑ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ ΣΤΙΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ

- (18) Όσον αφορά το ειδικό μέρος της ενίσχυσης για τα ειδικά σιδηροδρομικά βαγόνια η Επιτροπή έχει αμφιβολίες κατά πόσο θα μπορούσε να θεωρηθεί ως συμβιβάσιμο προς τη συνθήκη ΕΚ.
- (19) Ενόψει της πολιτικής της Επιτροπής για την ενθάρρυνση των συνδυασμένων μεταφορών το εν λόγω μέτρο θα μπορούσε να κριθεί ως συμβιβάσιμο βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ, εάν διασφαλιζόταν ότι οι εν λόγω φορτάμαξες, η αγορά των οποίων αποτελεί αντικείμενο της ενίσχυσης, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για συνδυασμένες μεταφορές. Στο στάδιο της κίνησης των διαδικασιών η Επιτροπή δεν έχει επαρκείς πληροφορίες προκειμένου να αποφανθεί κατά πόσο αυτά τα σιδηροδρομικά οχήματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά στο πλαίσιο των συνδυασμένων μεταφορών.
- (20) Εξάλλου, η ενίσχυση που χορηγείται για την αγορά τροχιαίου υλικού που δεν προορίζεται αποκλειστικά για συνδυασμένες μεταφορές θα μπορούσε να θεωρηθεί ως συμβιβάσιμη, εάν οι δικαιούχοι της ενίσχυσης ήταν μόνο μικρές ή μεσαίες επιχειρήσεις («ΜΜΕ»). Το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις<sup>(3)</sup> επιτρέπει τη χορήγηση ενισχύσεων για επενδύσεις σε φορτάμαξες όσον αφορά τις ΜΜΕ. Ειδικότερα η ένταση της ενίσχυσης που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 2 ανέρχεται σε 15 % για τις μικρές και σε 7,5 % για τις μεσαίες μεγέθους επιχειρήσεις. Για να ισχύουν αυτές οι διατάξεις, η Επιτροπή ζήτησε να επιβεβαιώσουν οι ενδιαφερόμενοι ότι το προτεινόμενο μέτρο θα αφορά μόνο μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και μάλιστα εντός αυτών των ορίων.

### 4. ΟΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

#### A. Οι παρατηρήσεις σχετικά με την απόφαση κίνησης της επίσημης διαδικασίας έρευνας

- (21) Με επιστολή τους στις 9 Μαΐου 2006 οι αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας διαβίβασαν τις ακόλουθες παρατηρήσεις.

- (22) Η προτεινόμενη ενίσχυση αφορά την αγορά ειδικών φορταμαξών προς χρήση στις συνδυασμένες μεταφορές, οι οποίες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άλλες σιδηροδρομικές μεταφορές λόγω του ειδικού τους σχεδιασμού.
- (23) Σύμφωνα με το διεθνές σύστημα αλφαριθμητικής σήμανσης της διεθνούς ένωσης σιδηροδρόμων πρόκειται για σιδηροδρομικά οχήματα της κατηγορίας S και πιθανόν L. «S» σημαίνει επίπεδη φορτάμαξα με φορείς ειδικής κατασκευής ενώ η κατηγορία «L» σημαίνει επίπεδο διαξονική φορτάμαξα ειδικής κατασκευής. Τα σιδηροδρομικά οχήματα αυτών των κατηγοριών αποτελούν αντικείμενο ειδικού σχεδιασμού (ειδική κατασκευή) και προορίζονται ειδικά για τη μεταφορά μονάδων διατροφικών μεταφορών, γεγονός που καθιστά αδύνατη τη χρήση τους για τη μεταφορά εμπορευμάτων όπως από τις υπόλοιπες φορτάμαξες. Η επιφάνεια φόρτωσης των φορταμαξών αυτών των κατηγοριών αποτελείται από πλαισιωτή φέρουσα κατασκευή με πείρους συγκράτησης ή άλλα ειδικά συστατικά στοιχεία ή συσκευές που είναι απαραίτητες για την πρόδωση ή τον χειρισμό των μονάδων διατροφικών μεταφορών. Κατά συνέπεια δεν διαθέτουν πλήρες δάπεδο, πλευρικά τοιχώματα ή ορθοστάτες ή ακραία τοιχώματα και για το λόγο αυτό είναι αδύνατο να προσδεθεί σε αυτά οποιοδήποτε είδος φορτίου εκτός από μονάδες διατροφικών μεταφορών. Στην Ευρώπη υπάρχουν περίπου 100 τύποι φορταμαξών αυτών των κατηγοριών.
- (24) Ο στόχος της ενίσχυσης για την αγορά των εν λόγω φορταμαξών είναι η εξασφάλιση των ειδικών φορταμαξών για τις νέες διαδρομές συνδυασμένων μεταφορών ή φορταμαξών για νέα συστήματα συνδυασμένων μεταφορών, τα οποία δεν έχουν τεθεί καθόλου σε λειτουργία στην Τσεχική Δημοκρατία (π.χ. μεταφορά ημιρυμουλκούμενων οδικών οχημάτων) ή χρησιμοποιούνται σε μικρή κλίμακα (π.χ. μεταφορά εναλλάξιμων αμαξωμάτων).
- (25) Οι ειδικές φορτάμαξες, των οποίων η αγορά θα μπορούσε να χρηματοδοτηθεί με δημόσιους πόρους, θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν μόνο στο πλαίσιο μιας νέας διαδρομής συνδυασμένων μεταφορών και υπό τους όρους που προβλέπει η υπουργική απόφαση που προβλέπεται στην αιτιολογική σκέψη 9. Το ανώτατο ποσοστό της ενίσχυσης μπορεί να ανέλθει στο 30 % του συνολικού κόστους αγοράς. Η επιτροπή αξιολόγησης θα λάβει υπόψη της τον αριθμό των φορταμαξών που θα αγοραστούν, το ποσό της επιδότησης, την εκπλήρωση των όρων του προγράμματος και την ποιότητα του επιχειρηματικού σχεδίου.
- (26) Ανά τρίμηνο εντός μιας καθορισμένης περιόδου ο δικαιούχος θα διαβιβάζει στο Υπουργείο Μεταφορών, εκτός των άλλων, πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία μιας νέας διαδρομής και τη χρησιμοποίηση των φορταμαξών (των οποίων επιδοτήθηκε η αγορά). Επιπλέον, η εποπτεία εκ μέρους του υπουργείου μεταφορών θα εστιάζεται στα λογιστικά βιβλία και στα βιβλία απογραφών καθώς και σε τυχαίους φυσικούς ελέγχους επί των εν λόγω φορταμαξών.



- (27) Η μετατροπή αυτών των φορταμαξών είναι δύσκολη από τεχνική άποψη και πολύ δαπανηρή. Η μετατροπή θα συνεπαγόταν εξάλλου την αλλαγή της σήμανσης των φορταμαξών, γεγονός που προϋποθέτει φυσικά την έγκριση του κρατικού οργανισμού σιδηροδρόμων της Τσεχικής Δημοκρατίας. Οι μετατροπές των φορταμαξών θα έπρεπε επίσης να αναγράφονται και στα βιβλία απογραφής των φορταμαξών που αποτελούν αντικείμενο ελέγχου εκ μέρους του Υπουργείου Μεταφορών.
- (28) Η Τσεχική Δημοκρατία πιστεύει ότι η ενίσχυση για την αγορά φορταμαξών των κατηγοριών S ή L είναι συμβατή προς τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, επειδή ο σχεδιασμός αυτών των φορταμαξών καθιστά αδύνατη τη χρησιμοποίησή τους για συνήθεις σιδηροδρομικές μεταφορές και η μετατροπή αυτών των φορταμαξών θα ήταν δύσκολη από τεχνική άποψη και πολύ δαπανηρή. Ο έλεγχος της χρησιμοποίησης των χρηματοδοτικών πόρων θα βασιστεί: πρώτον στις πληροφορίες που ο δικαιούχος είναι υποχρεωμένος να διαβιβάζει στο υπουργείο μεταφορών, εκτός των άλλων, όσον αφορά τη λειτουργία μιας νέας διαδρομής και τη χρησιμοποίηση των φορταμαξών η αγορά των οποίων αποτέλεσε αντικείμενο επιδότησης και δεύτερον στον έλεγχο των λογιστικών βιβλίων και των βιβλίων απογραφής του δικαιούχου περιλαμβανομένων και των φυσικών ελέγχων επ' αυτών των φορταμαξών.
- (29) Η Επιτροπή συμπεραίνει ότι το μέτρο προβλέπει τη χρησιμοποίηση κρατικών πόρων.
- (30) Όσον αφορά το επιλεκτικό οικονομικό πλεονέκτημα, το μέτρο ενίσχυσης αφορά μόνο τις σιδηροδρομικές εταιρείες οι οποίες πραγματοποιούν συνδυασμένες μεταφορές εντός της Τσεχικής Δημοκρατίας. Για το λόγο αυτό ευνοεί μόνο ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένους παραγωγικούς κλάδους.
- (31) Όσον αφορά τη νόθευση του ανταγωνισμού και του εμπορίου ανάμεσα στα κράτη μέλη, όταν η ενίσχυση που χορηγείται από κράτος μέλος ενισχύει τη θέση μιας επιχείρησης σε σύγκριση με άλλες ανταγωνίστριες επιχειρήσεις όσον αφορά το ενδοκοινοτικό εμπόριο, οι επιχειρήσεις αυτές πρέπει να θεωρηθεί ότι θίγονται από την εν λόγω ενίσχυση (4).
- (32) Η οδηγία 92/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για ορισμένες συνδυασμένες εμπορευματικές μεταφορές μεταξύ των κρατών μελών (5) απελευθέρωσε τις συνδυασμένες μεταφορές που προβλέπονται στο άρθρο 1 από κάθε καθεστώς ποσόστωσης ή αδειών από την 1η Ιουλίου 1993. Έκτοτε οι επιχειρήσεις άρχισαν να δραστηριοποιούνται σταδιακά σε διάφορα κράτη μέλη και αναπτύχθηκε το ενδοκοινοτικό εμπόριο. Ο ανταγωνισμός μεταξύ των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στον τομέα των συνδυασμένων μεταφορών εμπορευμάτων αναπτύσσεται κατ' αυτόν τον τρόπο και πέραν των συνόρων των διάφορων κρατών μελών. Η γεωγραφική θέση της Τσεχικής Δημοκρατίας ευνοεί τον ανταγωνισμό μεταξύ των επιχειρήσεων συνδυασμένων μεταφορών εντός και εκτός του εν λόγω κράτους μέλους περισσότερο από ό,τι σε άλλα μέρη της Κοινότητας. Με το σχεδιαζόμενο μέτρο θα χορηγηθεί ενίσχυση στις επιχειρήσεις συνδυασμένων μεταφορών οι οποίες δραστηριοποιούνται εντός της Τσεχικής Δημοκρατίας και ανταγωνίζονται άλλες επιχειρήσεις οι οποίες δραστηριοποιούνται στα γειτονικά κράτη μέλη. Κατά συνέπεια θα νοθεύσει τον ανταγωνισμό και θα επηρεάσει το εμπόριο ανάμεσα στα κράτη μέλη.

## B. Τροποποίηση του καθεστώτος ενίσχυσης

- (29) Με επιστολή τους την 1η Φεβρουαρίου 2007 οι τσεχικές αρχές κοινοποίησαν στην Επιτροπή τροποποίηση του καθεστώτος ενίσχυσης όσον αφορά την ένταση της ενίσχυσης για την αγορά ορισμένων τύπων φορταμαξών προς χρήση στις συνδυασμένες μεταφορές βάσει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001. Με επιστολή τους στις 28 Ιουνίου 2007 πάντως οι τσεχικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με τις νέες τροποποιήσεις που έγιναν στο καθεστώς όσον αφορά την αγορά ορισμένων τύπων φορταμαξών για συνδυασμένες μεταφορές, προκειμένου να διατηρηθούν οι διατάξεις της αρχικής κοινοποίησης.

## 5. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

- (30) Σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ οι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη μέλη ή με κρατικούς πόρους και νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών συναλλαγές, εκτός εάν η συνθήκη ορίζει άλλως.

- (31) Όσον αφορά τους κρατικούς πόρους, το εν λόγω μέτρο προβλέπει ότι συγκεκριμένοι δικαιούχοι θα λάβουν κρατική ενίσχυση. Αρμόδιο για τη χορήγηση αυτών των χρηματικών

- (32) Ενόψει αυτών των γεγονότων η Επιτροπή κρίνει ότι το κοινοποιηθέν καθεστώς ενίσχυσης προβλέπει τη χορήγηση ενισχύσεων κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και κατά συνέπεια απαγορεύεται καταρχήν βάσει του εν λόγω άρθρου, εκτός εάν θεωρηθεί ότι είναι συμβίβαστο με την κοινή αγορά βάσει οποιωνδήποτε άλλων εξαιρέσεων που προβλέπει η συνθήκη ή το παράγωγο δίκαιο.

## 6. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (36) Δεδομένου ότι δεν υπάρχει καμία άλλη πιο ειδική διάταξη, το κοινοποιηθέν καθεστώς μπορεί να αξιολογηθεί μόνο με βάση το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης.

(37) Το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) προβλέπει ότι οι ενισχύσεις για την προώθηση της αναπτύξεως ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών δύναται να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντίκειται προς το κοινό συμφέρον.

### 6.1. Στόχος κοινού συμφέροντος

(38) Η Κοινότητα εφάρμοσε για κάποιο διάστημα πολιτική επίτευξης ενός ισόρροπου συστήματος διατροφικών μεταφορών και η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των συνδυασμένων μεταφορών έναντι των οδικών μεταφορών αποτελεί μέρος αυτής της πολιτικής. Ο στόχος της πολιτικής της ΕΕ σχετικά με τις συνδυασμένες μεταφορές είναι η μείωση των οδικών μεταφορών υπέρ άλλων τρόπων μεταφοράς.

(39) Τα κοινοτικά νομοθετικά μέτρα, όπως είναι η οδηγία 92/106/ΕΟΚ, έχουν ως στόχο την ανάπτυξη των συνδυασμένων μεταφορών, όπως επισημαίνεται στην τέταρτη σκέψη της οδηγίας αυτής. Η λευκή βίβλος σχετικά με την πολιτική των μεταφορών <sup>(9)</sup> ενθαρρύνει τη χρήση των σιδηροδρομικών και των άλλων φιλικών προς το περιβάλλον τρόπων μεταφοράς, προκειμένου να γίνουν ανταγωνιστικές εναλλακτικές λύσεις των οδικών μεταφορών.

(40) Η διατροφική πολιτική αποτελεί μία πρωτοβουλία για την αποσυμφόρηση του τομέα οδικών εμπορευματικών μεταφορών και είναι σύμφωνη προς τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Γκέτεμποργκ του Ιουνίου του 2001, όπου επισημαίνεται ότι τα μέτρα που βοηθούν τη μετάβαση από τις οδικές μεταφορές σε πιο φιλικούς προς το περιβάλλον τρόπους μεταφορών αποτελούν το επίκεντρο της πολιτικής για τις βιώσιμες μεταφορές <sup>(7)</sup>.

(41) Σήμερα εξάλλου η διατήρηση ή η αύξηση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας όσον αφορά την παραγωγή που πραγματοποιείται στην Ευρώπη οφείλεται κατά μεγάλο μέρος στην προχωρημένη εφοδιαστική, στη βελτίωση των μεθόδων παραγωγής και διανομής καθώς και στην αξία που δημιουργείται κατά την παραγωγική διαδικασία. Αυτές οι προηγμένες αλυσίδες εφοδιασμού γίνονται όλο και πιο ευάλωτες λόγω της μειούμενης αξιοπιστίας και της αύξησης του κόστους των οδικών εμπορευματικών μεταφορών. Κατά συνέπεια, η διατροφική εφοδιαστική θα αποτελέσει μία από τις βασικές φροντίδες της παραγωγικής βιομηχανίας της Ευρώπης, προκειμένου να διατηρηθούν τα παραγωγικά μέσα και οι παραγωγικές διαδικασίες στην Ευρώπη.

### 6.2. Αναγκαιότητα και αναλογικότητα της ενίσχυσης

(42) Οι διατροφικές μεταφορές είναι σύνθετη επιλογή στην οποία υπεισέρχονται διάφοροι παράγοντες με διάφορα επιχειρηματικά μοντέλα μέσα σε ένα κατατεταγμένο και μικρό χώρο με συχνά διαφορετικές παραδόσεις ως προς τις μεταφορές και προσαρμοσμένο στις εθνικές κατευθύνσεις. Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι καταρχήν αποτελεί καθήκον των οικονομικών παραγόντων να βελτιώσουν τις διατροφικές μεταφορές στις αγορές στις οποίες έχουν ελεύθερη πρόσβαση και όπου επι-

κρατούν οι κανόνες του ελεύθερου ανταγωνισμού και της προσφοράς και της ζήτησης. Για να αποδώσουν όμως πλήρως οι διατροφικές μεταφορές, χρειάζεται να τονωθεί η βούληση των οικονομικών παραγόντων να διακινδυνεύσουν τη στροφή από τις οδικές μεταφορές προς άλλους τρόπους μεταφοράς.

(43) Σήμερα υπάρχουν πολλές εταιρείες μεταφορών που δραστηριοποιούνται σε αγορές υπό πλήρη αναδιάρθρωση. Τα περιθώρια που έχουν είναι μικρά, ο προγραμματισμός δύσκολος και το μέλλον αβέβαιο. Συνεπώς χρειάζεται να καταρτιστούν πρακτικά χρηματοδοτικά προγράμματα βασισμένα στις ανάγκες της αγοράς για να βοηθηθεί ο επαγγελματικός κλάδος των διατροφικών μεταφορών να αναλάβει κινδύνους και να ανταποκριθεί στην πρόκληση να επιτύχει μια βιώσιμη και μεγάλης κλίμακας στροφή των μεταφορών σύμφωνα με τους στόχους που έθεσε η Επιτροπή στη λευκή βίβλο του 2001.

(44) Η προτεινόμενη ενίσχυση προορίζεται για την αγορά ειδικών φορταμαξών προς χρήση μόνο στις συνδυασμένες μεταφορές, οι οποίες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άλλες σιδηροδρομικές μεταφορές εξαιτίας του ειδικού τους σχεδιασμού.

(45) Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εξηγήσεις που περιλαμβάνονται στην επιστολή των τσεχικών αρχών της 9ης Μαΐου 2006 περί των οποίων γίνεται λόγος στις αιτιολογικές σκέψεις 20 έως 27 της παρούσας απόφασης δείχνουν με σαφήνεια ότι οι ειδικές φορτάμαξες προορίζονται αποκλειστικά για τις συνδυασμένες μεταφορές εξαιτίας του ειδικού τους σχεδιασμού (ειδική κατασκευή), η οποία τις καθιστά κατάλληλες αποκλειστικά και μόνο για τη μεταφορά μονάδων διατροφικών μεταφορικών, οπότε είναι αδύνατη η χρήση τους για τη μεταφορά εμπορευμάτων όπως με άλλες φορτάμαξες σιδηροδρόμου.

(46) Η Επιτροπή έχει κρίνει κατά το παρελθόν ότι οι κρατικές ενισχύσεις για την αγορά εξοπλισμού που προορίζεται αποκλειστικά για τις συνδυασμένες μεταφορές <sup>(8)</sup>, ιδίως τέτοιων ειδικών οχημάτων <sup>(9)</sup>, είναι συμβιβάσιμες με τους κανόνες της συνθήκης. Επιπλέον, η Επιτροπή θεωρεί ότι <sup>(10)</sup> είναι απαραίτητος ο εκσυγχρονισμός ή/και η ανανέωση του τροχιαίου υλικού στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών, προκειμένου να αποφευχθεί περαιτέρω μείωση του μεριδίου της αγοράς των σιδηροδρομικών μεταφορών σε σύγκριση με άλλους, λιγότερο βιώσιμους και περισσότερο επιβλαβείς για το περιβάλλον τρόπους μεταφοράς.

### 6.3. Οι όροι εμπορίου δεν επηρεάζονται σε βαθμό που αντίκειται προς το κοινό συμφέρον

(47) Η Επιτροπή θεωρεί ότι, σύμφωνα με την ισχύουσα πρακτική <sup>(11)</sup>, ο περιορισμός της σχεδιαζόμενης έντασης της ενίσχυσης στο 30 % θα διασφαλίσει ότι οι όροι εμπορίου δεν θα επηρεαστούν σε βαθμό που να αντίκειται στο κοινό συμφέρον.



#### 6.4. Συμπέρασμα: συμμόρφωση προς το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ

- (48) Για το λόγο αυτό η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η ενίσχυση για την αγορά ορισμένων τύπων φορταμαξών προς χρήση στις συνδυασμένες μεταφορές, η οποία αποτελεί αντικείμενο της παρούσας υπόθεσης, μπορεί να θεωρηθεί ως συμβιβασίμη προς τη συνθήκη ΕΚ σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης εφόσον δεν θίγουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που αντίκειται προς το κοινό συμφέρον,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Η κρατική ενίσχυση που προτίθεται να χορηγήσει η Τσεχική Δημοκρατία για την αγορά ορισμένων τύπων φορταμαξών προς χρήση

στις συνδυασμένες μεταφορές είναι συμβιβασίμη προς την κοινή αγορά σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ.

Κατά συνέπεια επιτρέπεται η χορήγηση της ενίσχυσης.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Τσεχική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 12 Σεπτεμβρίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jacques BARROT

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ C 150 της 28.6.2006, σ. 35.

(2) Πρβλ. υποσημείωση 1.

(3) ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 33.

(4) Βλέπε ειδικότερα υπόθεση 730/79 *Philip Morris* κατά Επιτροπής, Συλλογή 2671 του 1980, παράγραφος 11. Υπόθεση C-53/00 *Ferring*, Συλλογή I-9067 του 2001, παράγραφος 21 και υπόθεση C-372/97 *Ιταλία κατά Επιτροπής*, Συλλογή I-3679 του 2004, παράγραφος 44.

(5) ΕΕ L 368 της 17.12.1992, σ. 38.

(6) Λευκή βίβλος – Η ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών με ορίζοντα το έτος 2010: η ώρα των επιλογών. COM(2001) 370.

(7) Βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα, [http://ec.europa.eu/governance/impact/docs/key\\_docs/goteborg\\_concl\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/governance/impact/docs/key_docs/goteborg_concl_en.pdf) (point 29).

(8) Απόφαση της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 2006, υπόθεση N 575/06 – Ιταλία – περιφέρεια Friuli-Venezia Giulia – παράταση της ισχύος του εγκεκριμένου καθεστώτος ενίσχυσης N 134/01 – Ιταλία – περιφέρεια Friuli-Venezia Giulia – σχέδιο νόμου αριθ. 06/1-A – Ενίσχυση για τη δημιουργία υποδομών και υπηρεσιών στον τομέα των εμπορευματικών μεταφορών, για την αναδιάρθρωση των οδικών μεταφορών και την ανάπτυξη των συνδυασμένων μεταφορών, δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη. Απόφαση της Επιτροπής της 13ης Σεπτεμβρίου 2006 υπόθεση N 196/06. Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Απριλίου 2006, Υπόθεση N 132/05 – Τσεχική Δημοκρατία (ΕΕ C 150 της 28.6.2006, σ. 35). Απόφαση της Επιτροπής της 25ης Ιανουαρίου 2006, υπόθεση 247/04- Βέλγιο-Ενίσχυση για τις συνδυασμένες μεταφορές της περιφέρειας της Βαλлонίας, ΕΕ L 136 της 3.6.2005, σ. 43. Απόφαση της Επιτροπής της 25ης Ιανουαρίου 2006, N 160/05 – Πολωνία – Καθεστώς ενίσχυσης για την ανάπτυξη διατροφικών συστημάτων, ΕΕ C 272 της 9.11.2006, σ. 10. Απόφαση της Επιτροπής της 16ης Μαρτίου 2005, υπόθεση N 238/04 – Γερμανία – καθεστώς ενισχύσεων για τη χρηματοδότηση μιας υπηρεσίας συνδυασμένων μεταφορών, ΕΕ C 136 της 3.6.2005, σ. 43 απόφαση της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1998, υπόθεση N 598/98 – Κάτω Χώρες, ΕΕ C 29 της 4.2.1999, σ. 2. Απόφαση της Επιτροπής της 4ης Μαΐου 1999, υπόθεση N508/99, Ιταλία – Επαρχία Bozen-Alto Adige – νόμος 4/97, ΕΕ C 71 της 3.3.2001, σ. 21, απόφαση της Επιτροπής της 15ης Νοεμβρίου 2000, υπόθεση N 755/99-Ιταλία- Επαρχία Bozen-Alto Adige – Νόμος αριθ. 8/98, ΕΕ C 71 της 3.3.2001, σ. 19.

(9) Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Φεβρουαρίου 2002, Υπόθεση C644/2001 – Αυστρία – επιδοτούμενα δάνεια στον τομέα των μεταφορών (ΕΕ C 88 της 12.4.2002, σ. 16). Βλέπε επίσης απόφαση της Επιτροπής της 12ης Σεπτεμβρίου 2007, κρατική ενίσχυση N 76/07 - *Austria - Verlängerung des ERP - Verkehrsprogramms - Prêts Bonifiés au secteur du transport*, δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(10) Απόφαση της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 2006, κρατική ενίσχυση C 46/2004 (πρώην NN 65/2004) – Γαλλία, σκέψεις 176 και 177 (ΕΕ L 112 της 30.4.2007, σ. 41).

(11) Βλέπε απόφαση της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 2006, κρατική ενίσχυση N 575/06 – Ιταλία – περιφέρεια Friuli-Venezia Giulia – παράταση της ισχύος του εγκεκριμένου καθεστώτος ενίσχυσης N 134/01 – Ιταλία – περιφέρεια Friuli-Venezia Giulia – Σχέδιο νόμου αριθ. 06/1-A – ενίσχυση για τη δημιουργία υποδομής και δρομολογίων στον τομέα των εμπορευματικών μεταφορών, για την αναδιάρθρωση των οδικών μεταφορών και την ανάπτυξη των συνδυασμένων μεταφορών, δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη. Απόφαση της Επιτροπής της 13ης Σεπτεμβρίου 2006, κρατική ενίσχυση N 196/06 – Αυστρία – κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την ενίσχυση για τα συστήματα μεταφόρτωσης στις διατροφικές μεταφορές (ΕΕ C 280 της 18.11.2006). Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Απριλίου 2006, κρατική ενίσχυση N 132/05 – Τσεχική Δημοκρατία – καθεστώς ενισχύσεων προς υποστήριξη των συνδυασμένων μεταφορών (ΕΕ C 150 της 28.6.2006, σ. 35). Απόφαση της Επιτροπής της 25ης Ιανουαρίου 2006, κρατική ενίσχυση N 247/04 – Βέλγιο – ενίσχυση στις συνδυασμένες μεταφορές της περιφέρειας της Βαλлонίας (ΕΕ C 136 της 3.6.2005, σ. 43). Απόφαση της Επιτροπής της 25ης Ιανουαρίου 2006, κρατική ενίσχυση N160/05 – Πολωνία – καθεστώς ενισχύσεων για την ανάπτυξη συστημάτων διατροφικών μεταφορών (ΕΕ C 272 της 9.11.2006, σ. 10). Απόφαση της Επιτροπής της 16ης Μαρτίου 2005, κρατική ενίσχυση N 238/04 – Γερμανία – καθεστώς ενισχύσεων για τη χρηματοδότηση της υπηρεσίας συνδυασμένων μεταφορών (ΕΕ C 136 της 3.6.2005, σ. 43). Απόφαση της Επιτροπής της 19ης Φεβρουαρίου 2002, κρατική ενίσχυση N 566/02 – Βέλγιο – Απόφαση της κυβέρνησης της Φλάνδρας για τη χορήγηση ενίσχυσης υπέρ των συνδυασμένων μεταφορών στο πλαίσιο της νομοθεσίας για την οικονομική εξάπλωση (ΕΕ C 248 της 16.10.2003). Απόφαση της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1998, κρατική ενίσχυση N 598/98 – Ολλανδία (ΕΕ C 29 της 4.2.1999, σ. 13). Απόφαση της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1999, κρατική ενίσχυση N 121/99 – Αυστρία (ΕΕ C 245 της 28.8.1999, σ. 2). Απόφαση της Επιτροπής της 4 Μαΐου 1999, κρατική ενίσχυση N 508/99 – Ιταλία – επαρχία Bozen-Alto Adige – νόμος 4/97, ΕΕ C 71 της 3.3.2001, σ. 21. Απόφαση της Επιτροπής της 15ης Νοεμβρίου 2000, κρατική ενίσχυση N 755/99 – Ιταλία – περιφέρεια Bozen-Alto Adige – νόμος αριθ. 8/98 (ΕΕ C 71 της 3.3.2001, σ. 19).

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2008 ΤΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ/ΕΛΒΕΤΙΑΣ****της 21ης Νοεμβρίου 2008****για την τροποποίηση του παραρτήματος Α της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τη συνεργασία στον τομέα της στατιστικής**

(2009/183/ΕΚ)

Η ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ/ΕΛΒΕΤΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για τη συνεργασία στον τομέα της στατιστικής <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Ελβετικής Συνομοσπονδίας τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2007 και περιέχει το παράρτημα Α που αφορά τις νομικές πράξεις στον τομέα των στατιστικών.
- (2) Στον τομέα των στατιστικών έχουν θεσπιστεί νέες νομικές πράξεις, οι οποίες πρέπει να προστεθούν στο παράρτημα Α. Συνεπώς, το παράρτημα Α πρέπει να αναθεωρηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα Α της συμφωνίας αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 21 Νοεμβρίου 2008.

Για την κοινή επιτροπή

Ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας  
της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Walter RADERMACHER

Ο επικεφαλής της ελβετικής αντιπροσωπείας

Adelheid BÜRGI-SCHMELZ

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 90 της 28.3.2006, σ. 2.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

## ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2

## ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΚΑΤΑ ΤΟΜΕΙΣ

1. Ο όρος “κράτος μέλος” ή “κράτη μέλη” που περιέχεται στις πράξεις του παρόντος παραρτήματος θεωρείται ότι περιλαμβάνει, πέραν της σημασίας που έχει στις εν λόγω κοινοτικές πράξεις, την Ελβετία.
2. Δεν εφαρμόζονται, για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις με τις οποίες καθορίζεται ποιος επιβαρύνεται με τις δαπάνες διεξαγωγής ερευνών και άλλων συναφών εργασιών.

## ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΣΕ

## ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

- 397 R 0058: κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων (ΕΕ L 14 της 17.1.1997, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
    - 398 R 0410: κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 410/98 του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998 (ΕΕ L 52 της 21.2.1998, σ. 1),
    - 32002 R 2056: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2056/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002 (ΕΕ L 317 της 21.11.2002, σ. 1),
    - 32002 R 1614: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1614/2002 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 2002 (ΕΕ L 244 της 12.9.2002, σ. 7).
- Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:
- α) Η Ελβετία δεν δεσμεύεται από την περιφερειακή κατανομή των στοιχείων, όπως απαιτείται από τον εν λόγω κανονισμό·
  - β) Η Ελβετία εξαιρείται από την υποχρέωση υποβολής στοιχείων σε 4ψήφιο επίπεδο για την NACE αναθ. 1·
  - γ) Η Ελβετία εξαιρείται από την υποχρέωση υποβολής στοιχείων, όπως απαιτείται από τον παρόντα κανονισμό για τις μονάδες οικονομικής δραστηριότητας.
- 398 R 2700: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2700/98 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, για τους ορισμούς των χαρακτηριστικών στις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων (ΕΕ L 344 της 18.12.1998, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
    - 32002 R 1614: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1614/2002 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 2002 (ΕΕ L 244 της 12.9.2002, σ. 7),
    - 32003 R 1670: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1670/2003 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 2003 (ΕΕ L 244 της 29.9.2003, σ. 74).
  - 398 R 2701: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2701/98 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, για τις σειρές δεδομένων που πρέπει να καταρτιστούν σχετικά με τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων (ΕΕ L 344 της 18.12.1998, σ. 81), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
    - 32002 R 1614: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1614/2002 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 2002 (ΕΕ L 244 της 12.9.2002, σ. 7),
    - 32003 R 1669: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1669/2003 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 2003 (ΕΕ L 244 της 29.9.2003, σ. 57).
  - 398 R 2702: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2702/98 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τις τεχνικές διαδικασίες για τη διαβίβαση των στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων (ΕΕ L 344 της 18.12.1998, σ. 102), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
    - 32002 R 1614: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1614/2002 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 2002 (ΕΕ L 244 της 12.9.2002, σ. 7),
    - 32003 R 1668: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1668/2003 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 2003 (ΕΕ L 244 της 29.9.2003, σ. 32),
    - 32006 R 1792: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2006 (ΕΕ L 362 της 20.12.2006, σ. 1).

- 399 R 1618: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1618/1999 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 1999, σχετικά με τα κριτήρια για την αξιολόγηση της ποιότητας των στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων (ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 11).
  - 399 R 1225: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1225/1999 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 1999, για τους ορισμούς των χαρακτηριστικών στις στατιστικές ασφαλιστικών υπηρεσιών (ΕΕ L 154 της 19.6.1999, σ. 1).
  - 399 R 1227: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1227/1999 της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 1999, σχετικά με την τεχνική μορφή διαβίβασης των στατιστικών ασφαλιστικών υπηρεσιών (ΕΕ L 154 της 19.6.1999, σ. 75), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
    - 32006 R 1792: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2006 (ΕΕ L 362 της 20.12.2006, σ. 1).
  - 399 R 1228: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1228/1999 της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις σειρές δεδομένων που πρέπει να δημιουργηθούν για τις στατιστικές ασφαλιστικών υπηρεσιών (ΕΕ L 154 της 19.6.1999, σ. 91), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
    - 32006 R 1792: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2006 (ΕΕ L 362 της 20.12.2006, σ. 1).
  - 32003 R 1668: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1668/2003 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 2003, περί εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 του Συμβουλίου όσον αφορά τις τεχνικές διαδικασίες για τη διαβίβαση των στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2702/98 της Επιτροπής σχετικά με τις τεχνικές διαδικασίες για τη διαβίβαση των στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων (ΕΕ L 244 της 29.9.2003, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
    - 32006 R 1792: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2006 (ΕΕ L 362 της 20.12.2006, σ. 1).
  - 32003 R 1669: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1669/2003 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 του Συμβουλίου σχετικά με τις σειρές δεδομένων που πρέπει να καταρτιστούν για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2701/98 σχετικά με τις σειρές δεδομένων που πρέπει να καταρτιστούν για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων (ΕΕ L 244 της 29.9.2003, σ. 57).
  - 32003 R 1670: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1670/2003 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 του Συμβουλίου όσον αφορά τους ορισμούς των χαρακτηριστικών στις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2700/98 για τους ορισμούς των χαρακτηριστικών στις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων (ΕΕ L 244 της 29.9.2003, σ. 74).
  - 398 R 1165: κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 1998, περί βραχυπροθέσμων στατιστικών (ΕΕ L 162 της 5.6.1998, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
    - 32005 R 1158: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1158/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 2005 (ΕΕ L 191 της 22.7.2005, σ. 1),
    - 32006 R 1503: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/2006 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2006 (ΕΕ L 281 της 12.10.2006, σ. 15).
- Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:
- Η Ελβετία εξαιρείται από την υποχρέωση υποβολής στοιχείων σε τετραμήσιο επίπεδο για την NACE αναθ. 1.
- 32001 R 0586: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 586/2001 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2001, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών όσον αφορά τον ορισμό των κύριων ομάδων βιομηχανικών κλάδων (ΚΟΒΚ) (ΕΕ L 86 της 27.3.2001, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
    - 32006 R 1503: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/2006 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2006 (ΕΕ L 281 της 12.10.2006, σ. 15),
    - 32007 R 0656: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 656/2007 της Επιτροπής, της 14ης Ιουνίου 2007 (ΕΕ L 155 της 15.6.2007, σ. 3).
  - 393 R 2186: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2186/93 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1993, σχετικά με τον κοινοτικό συντονισμό της ανάπτυξης μητρώων επιχειρήσεων για στατιστικούς σκοπούς (ΕΕ L 196 της 5.8.1993, σ. 1).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

Για την Ελλάδα, δεν ισχύει η εγγραφή 1 (ια) του παραρτήματος II του κανονισμού.

#### ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

- 398 R 1172: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1172/98 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1998, σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων (ΕΕ L 163 της 6.6.1998, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 399 R 2691: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2691/1999 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, (ΕΕ L 326 της 18.12.1999, σ. 39),
  - 32006 R 1792: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2006 (ΕΕ L 362 της 20.12.2006, σ. 1).
- 32001 R 2163: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2163/2001 της Επιτροπής, της 7ης Νοεμβρίου 2001, για τις τεχνικές ρυθμίσεις για τη διαβίβαση δεδομένων με στατιστικά στοιχεία για την οδική μεταφορά προϊόντων (ΕΕ L 291 της 8.11.2001, σ. 13).
- 32004 R 0642: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 642/2004 της Επιτροπής, της 6ης Απριλίου 2004, όσον αφορά τις απαιτήσεις ακρίβειας για τα δεδομένα που συλλέγονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1172/98 του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων (ΕΕ L 102 της 7.4.2004, σ. 26).
- 32007 R 0833: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 833/2007 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2007, για τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1172/98 του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων (ΕΕ L 185 της 17.7.2007, σ. 9).
- 32003 R 0006: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 6/2003 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, περί της διάδοσης των στατιστικών σχετικά με τις οδικές μεταφορές εμπορευμάτων (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 45).
- 393 D 0704: απόφαση 93/704/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 1993, σχετικά με τη δημιουργία κοινοτικής τράπεζας στοιχείων για τα τροχαία ατυχήματα (ΕΕ L 329 της 30.12.1993, σ. 63).
- 32003 R 0091: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 91/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τις στατιστικές σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές (ΕΕ L 14 της 21.1.2003, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 32003 R 1192: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1192/2003 της Επιτροπής, της 3ης Ιουλίου 2003 (ΕΕ L 167 της 4.7.2003, σ. 13).
- 32007 R 0332: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 332/2007 της Επιτροπής, της 27ης Μαρτίου 2007, για τις τεχνικές ρυθμίσεις σχετικά με τη διαβίβαση στατιστικών για τις σιδηροδρομικές μεταφορές (ΕΕ L 88 της 29.3.2007, σ. 16).
- 32007 R 1304: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1304/2007 της Επιτροπής, της 7ης Νοεμβρίου 2007, για την τροποποίηση της οδηγίας 95/64/ΕΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1172/98 του Συμβουλίου, των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 91/2003 και (ΕΚ) αριθ. 1365/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την καθιέρωση της NST 2007 ως ενιαίας ονοματολογίας για εμπορεύματα που μεταφέρονται με ορισμένους τρόπους μεταφοράς (ΕΕ L 290 της 8.11.2007, σ. 14).
- 32003 R 0437: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 437/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου (ΕΕ L 66 της 11.3.2003, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 32003 R 1358: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1358/2003 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2003 (ΕΕ L 194 της 1.8.2003, σ. 9),
  - 32005 R 0546: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 546/2005 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 2005 (ΕΕ L 91 της 9.4.2005, σ. 5).
- 32003 R 1358: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1358/2003 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 437/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου και για τροποποίηση των παραρτημάτων του I και II (ΕΕ L 194 της 1.8.2003, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 32005 R 0546: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 546/2005 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 2005 (ΕΕ L 91 της 9.4.2005, σ. 5),
  - 32007 R 0158: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 158/2007 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2007 (ΕΕ L 49 της 17.2.2007, σ. 9),
  - 32006 R 1792: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2006 (ΕΕ L 362 της 20.12.2006, σ. 1).

- 380 L 1119: οδηγία 80/1119/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 1980, περί των στατιστικών καταστάσεων για τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές εμπορευμάτων (ΕΕ L 339 της 15.12.1980, σ. 30).
- 395 L 0064: οδηγία 95/64/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων (ΕΕ L 320 της 30.12.1995, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 398 D 0385: απόφαση 98/385/ΕΚ της Επιτροπής, της 13ης Μαΐου 1998 (ΕΕ L 174 της 18.6.1998, σ. 1),
  - 32000 D 0363: απόφαση 2000/363/ΕΚ της Επιτροπής, της 28ης Απριλίου 2000 (ΕΕ L 132 της 5.6.2000, σ. 1).
- 32001 D 0423: απόφαση 2001/423/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Μαΐου 2001, για τις διευθετήσεις σχετικά με τη δημοσίευση ή τη διάδοση των στατιστικών στοιχείων που συλλέγονται δυνάμει της οδηγίας 95/64/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές για τις θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών (ΕΕ L 151 της 7.6.2001, σ. 41).
- 32005 D 0366: απόφαση 2005/366/ΕΚ της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 2005, για την εφαρμογή της οδηγίας 95/64/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές για τις θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών και για την τροποποίηση των παραρτημάτων της (ΕΕ L 123 της 17.5.2005, σ. 1).
- 395 L 0057: οδηγία 95/57/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1995, σχετικά με τη συλλογή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του τουρισμού (ΕΕ L 291 της 6.12.1995, σ. 32).
- 399 D 0035: απόφαση 1999/35/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1998, για τις διαδικασίες εφαρμογής της οδηγίας 95/57/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη συλλογή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του τουρισμού (ΕΕ L 9 της 15.1.1999, σ. 23).
- 32007 R 0973: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 973/2007 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2007, για τροποποίηση ορισμένων κανονισμών ΕΚ που αφορούν ειδικούς στατιστικούς τομείς και εκδόθηκαν για την εφαρμογή της στατιστικής ονοματολογίας των οικονομικών δραστηριοτήτων NACE αναθεώρησης 2 (ΕΕ L 216 της 21.8.2007, σ. 10).

#### ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

- 395 R 1172: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1172/95 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 1995, σχετικά με τις στατιστικές για τις ανταλλαγές αγαθών της Κοινότητας και των κρατών μελών της με τις τρίτες χώρες (ΕΕ L 118 της 25.5.1995, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 397 R 0476: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 476/97 του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 1997 (ΕΕ L 75 της 15.3.1997, σ. 1),
  - 398 R 0374: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 374/98 του Συμβουλίου, της 12ης Φεβρουαρίου 1998 (ΕΕ L 48 της 19.2.1998, σ. 6).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

- α) Για την Ελβετία, το στατιστικό έδαφος αντιστοιχεί στο τελωνειακό έδαφος·
  - β) Η Ελβετία δεν δεσμεύεται να καταρτίζει στατιστικές εμπορίου μεταξύ της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν·
  - γ) Η ταξινόμηση που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 γίνεται τουλάχιστον έως τα έξι πρώτα ψηφία·
  - δ) Το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία η) και ι) δεν εφαρμόζονται·
  - ε) Άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο θ): Η εθνικότητα του μεταφορικού μέσου που διέρχεται τα σύνορα εφαρμόζεται μόνο για τις οδικές μεταφορές.
- 32000 R 1917: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1917/2000 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 2000, για καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1172/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου (ΕΕ L 229 της 9.9.2000, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
    - 32001 R 1669: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1669/2001 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2001 (ΕΕ L 224 της 21.8.2001, σ. 3),
    - 32005 R 0179: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 179/2005 της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005 (ΕΕ L 30 της 3.2.2005, σ. 6).



Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

- α) Δεν εφαρμόζεται η παραπομπή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2454/96 στο άρθρο 6 παράγραφος 1.
- β) Στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α), προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:
- “Όσον αφορά την Ελβετία, ως ‘χώρα καταγωγής’ νοείται η χώρα από την οποία κατάγονται τα αγαθά, κατά την έννοια των εθνικών κανόνων καταγωγής.”.
- γ) Στο άρθρο 9 παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:
- “Όσον αφορά την Ελβετία, η ‘δασμολογητέα αξία’ ορίζεται στο πλαίσιο των αντίστοιχων εθνικών κανόνων.”.
- δ) Το άρθρο 11 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται.
- ε) Το τμήμα 2, άρθρα 16-19, δεν εφαρμόζεται.
- 32002 R 1779: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 2002, σχετικά με την ονοματολογία των χωρών και εδαφών για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).
- 32006 R 1833: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την ονοματολογία των χωρών και εδαφών για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19).

#### ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΗΤΟ

- 390 R 1588: κανονισμός (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στοιχείων που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο (ΕΕ L 151 της 15.6.1990, σ. 1).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

- α) Στο άρθρο 2, προστίθεται το ακόλουθο νέο σημείο:
- “11. Προσωπικό της Στατιστικής Συμβουλευτικής Υπηρεσίας της ΕΖΕΣ: Προσωπικό της Γραμματείας της ΕΖΕΣ που εργάζεται στα κτίρια της ΣΥΕΚ.”.
- β) Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 δεύτερη πρόταση, η λέξη “ΣΥΕΚ” αντικαθίσταται από τις λέξεις “ΣΥΕΚ και της Στατιστικής Συμβουλευτικής Υπηρεσίας της ΕΖΕΣ”.
- γ) Στο άρθρο 5 παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:
- “Το προσωπικό της Στατιστικής Συμβουλευτικής Υπηρεσίας της ΕΖΕΣ έχει επίσης πρόσβαση στα εμπιστευτικά στατιστικά στοιχεία που διαβιβάζει η εν λόγω υπηρεσία στη ΣΥΕΚ.”.
- δ) Για τους σκοπούς αυτούς, στο άρθρο 6, ο όρος “ΣΥΕΚ” διευρύνεται έτσι ώστε να περιλαμβάνει και τη Στατιστική Συμβουλευτική Υπηρεσία της ΕΖΕΣ.
- 397 R 0322: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές (ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1).
- 32002 R 0831: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 831/2002 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2002, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές, όσον αφορά την πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα για επιστημονικούς σκοπούς (ΕΕ L 133 της 18.5.2002, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
- 32006 R 1104: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1104/2006 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2006 (ΕΕ L 197 της 19.7.2006, σ. 3).

- 32008 D 0234: απόφαση αριθ. 234/2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για τη σύσταση της ευρωπαϊκής στατιστικής συμβουλευτικής επιτροπής και την κατάργηση της απόφασης 91/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 73 της 15.3.2008, σ. 13).
- 32008 D 0235: απόφαση αριθ. 235/2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για τη θέσπιση του ευρωπαϊκού συμβουλευτικού φορέα για τη διακυβέρνηση στον τομέα της στατιστικής (ΕΕ L 73 της 15.3.2008, σ. 17).

#### ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΥΠΟΨΗ ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη το περιεχόμενο της ακόλουθης πράξης:

- 52005 PC 0217: Σύσταση της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2005, σχετικά με την ανεξαρτησία, την ακεραιότητα και την υπευθυνότητα των εθνικών και κοινοτικών στατιστικών αρχών, COM(2005) 217 (ΕΕ C 172 της 12.7.2005, σ. 22).

#### ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

- 2007 R 0862: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 862/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 2007, περί κοινοτικών στατιστικών για τη μετανάστευση και τη διεθνή προστασία και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 311/76 του Συμβουλίου περί τηρήσεως στατιστικών για τους αλλοδαπούς εργαζόμενους (ΕΕ L 199 της 31.7.2007, σ. 23).
- 398 R 0577: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1998, για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα (ΕΕ L 77 της 14.3.1998, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 32002 R 1991: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1991/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Οκτωβρίου 2002 (ΕΕ L 308 της 9.11.2002, σ. 1),
  - 32002 R 2104: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2104/2002 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2002 (ΕΕ L 324 της 29.11.2002, σ. 14).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

Για την Ελβετία, ανεξάρτητα από τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 4, η μονάδα δειγματοληψίας είναι το άτομο και οι πληροφορίες που αφορούν τα άλλα μέλη του νοικοκυριού μπορούν να περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.

- 32000 R 1575: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1575/2000 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2000, περί εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου, για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα όσον αφορά την κωδικοποίηση που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διαβίβαση των στοιχείων από το έτος 2001 και μετέπειτα (ΕΕ L 181 της 20.7.2000, σ. 16).
- 32000 R 1897: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1897/2000 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 2000, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα, όσον αφορά τον λειτουργικό ορισμό της ανεργίας (ΕΕ L 228 της 8.9.2000, σ. 18).
- 32002 R 2104: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2104/2002 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2002, για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου σχετικά με τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1575/2000 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των μεταβλητών στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης και την κωδικοποίησή τους που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διαβίβαση των στοιχείων από το έτος 2003 και μετέπειτα (ΕΕ L 324 της 29.11.2002, σ. 14) όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 32003 R 0246: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 246/2003 της Επιτροπής, της 10ης Φεβρουαρίου 2003, για τη θέσπιση του προγράμματος των ενοτήτων ad-hoc, για την περίοδο 2004 έως 2006, μέσα στα πλαίσια της δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 577/98 (ΕΕ L 34 της 11.2.2003, σ. 3).
- 399 R 0530: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας (ΕΕ L 63 της 12.3.1999, σ. 6) όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 399 R 1726: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 1999 (ΕΕ L 203 της 3.8.1999, σ. 28),
  - 32005 R 1737: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1737/2005 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2005 (ΕΕ L 279 της 22.10.2005, σ. 11).
  - 32007 R 0973: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 973/2007 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2007 (ΕΕ L 216 της 21.8.2007, σ. 10).

- 32000 R 1916: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1916/2000 της Επιτροπής, της 8ης Σεπτεμβρίου 2000, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου σχετικά με τις διαρθρωτικές στατιστικές για τις αποδοχές και το κόστος εργασίας όσον αφορά τον ορισμό και τη διαβίβαση πληροφοριών για τη διάρθρωση των αποδοχών (ΕΕ L 229 της 9.9.2000, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
- 32005 R 1738: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1738/2005 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2005 (ΕΕ L 279 της 22.10.2005, σ. 32),
- 32007 R 0973: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 973/2007 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2007 (ΕΕ L 216 της 21.8.2007, σ. 10).
- 32006 R 0698: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 698/2006 της Επιτροπής, της 5ης Μαΐου 2006, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την αξιολόγηση της ποιότητας των διαρθρωτικών στατιστικών σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές (ΕΕ L 121 της 6.5.2006, σ. 30).
- 32003 R 0450: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 450/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, σχετικά με το δείκτη κόστους εργασίας (ΕΕ L 69 της 13.3.2003, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
- 32003 R 1216: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1216/2003 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 450/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά το δείκτη κόστους εργασίας (ΕΕ L 169 της 8.7.2003, σ. 37).
- 32007 R 0973: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 973/2007 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2007, για τροποποίηση ορισμένων κανονισμών ΕΚ που αφορούν ειδικούς στατιστικούς τομείς και εκδόθηκαν για την εφαρμογή της στατιστικής ονοματολογίας των οικονομικών δραστηριοτήτων NACE αναθεώρηση 2 (ΕΕ L 216 της 21.8.2007, σ. 10).
- 32003 R 1177: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) (ΕΕ L 165 της 3.7.2003, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
- 32005 R 1553: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1553/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005 (ΕΕ L 255 της 30.9.2005, σ. 6).
- 32003 R 1980: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1980/2003 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) όσον αφορά ορισμούς και ενημερωμένους ορισμούς (ΕΕ L 298 της 17.11.2003, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
- 32006 R 0676: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 676/2006 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2006 (ΕΕ L 118 της 3.5.2006, σ. 3).
- 32003 R 1981: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1981/2003 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) όσον αφορά τις πτυχές τις σχετικές με την επιτόπια εργασία και τις διαδικασίες τεκμαρτής εκτίμησης (ΕΕ L 298 της 17.11.2003, σ. 23).
- 32003 R 1982: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1982/2003 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) όσον αφορά τις μεθόδους δειγματοληψίας και τους κανόνες παρακολούθησης (ΕΕ L 298 της 17.11.2003, σ. 29).
- 32003 R 1983: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1983/2003 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) όσον αφορά τον κατάλογο των βασικών μεταβλητών-στόχων (ΕΕ L 298 της 17.11.2003, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
- 32007 R 0973: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 973/2007 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2007 (ΕΕ L 216 της 21.8.2007, σ. 10).
- 32004 R 0028: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 28/2004 της Επιτροπής, της 5ης Ιανουαρίου 2004, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) όσον αφορά το αναλυτικό περιεχόμενο της ενδιάμεσης και της τελικής έκθεσης ποιότητας (ΕΕ L 5 της 9.1.2004, σ. 42).

- 32006 R 0315: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 315/2006 της Επιτροπής, της 22ας Φεβρουαρίου 2006, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) όσον αφορά τον κατάλογο των δευτερευουσών μεταβλητών-στόχων των σχετικών με τις συνθήκες στέγασης (ΕΕ L 52 της 23.2.2006, σ. 16).

#### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

- 395 R 2494: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 1995, για τη θέσπιση εναρμονισμένων δεικτών τιμών καταναλωτή (ΕΕ L 257 της 27.10.1995, σ. 1).

Για την Ελβετία, ο κανονισμός εφαρμόζεται για την εναρμόνιση των δεικτών τιμών καταναλωτή για διεθνείς συγκρίσεις.

Δεν αφορά τους ρητούς σκοπούς του υπολογισμού των εναρμονισμένων δεικτών τιμών καταναλωτή στο πλαίσιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης.

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

- α) το άρθρο 2 στοιχείο γ) και οι αναφορές στον ΕνΔΤΚ στο άρθρο 8 παράγραφος 1 και στο άρθρο 11 δεν εφαρμόζονται·
- β) το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) δεν εφαρμόζεται·
- γ) το άρθρο 5 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται·
- δ) Η διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3, δεν εφαρμόζεται.

- 396 R 1749: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1749/96 της Επιτροπής, της 9ης Σεπτεμβρίου 1996, επί των αρχικών μέτρων για την υλοποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου για τους εναρμονισμένους δείκτες τιμών καταναλωτή (ΕΕ L 229 της 10.9.1996, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:

- 398 R 1687: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1687/98 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998 (ΕΕ L 214 της 31.7.1998, σ. 12),

- 398 R 1688: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1688/98 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998 (ΕΕ L 214 της 31.7.1998, σ. 23),

- 32007 R 1334: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1334/2007 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 2007 (ΕΕ L 296 της 15.11.2007, σ. 22).

- 396 R 2214: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2214/96 της Επιτροπής, της 20ής Νοεμβρίου 1996, για τη θέσπιση εναρμονισμένων δεικτών τιμών καταναλωτή: διαβίβαση και διάδοση των υποδεικτών των ΕνΔΤΚ (ΕΕ L 296 της 21.11.1996, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:

- 399 R 1617: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1617/1999 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 1999 (ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 9),

- 399 R 1749: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1749/1999 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 1999 (ΕΕ L 214 της 13.8.1999, σ. 1), διορθωτικό στην ΕΕ L 267 της 15.10.1999, σ. 59,

- 32001 R 1920: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1920/2001 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2001 (ΕΕ L 261 της 29.9.2001, σ. 46), διορθωτικό στην ΕΕ L 295 της 13.11.2001, σ. 34,

- 32005 R 1708: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1708/2005 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2005 (ΕΕ L 274 της 20.10.2005, σ. 9).

- 397 R 2454: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2454/97 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 1997, περί μέτρων εκτέλεσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τα ελάχιστα πρότυπα για την ποιότητα των συντελεστών στάθμισης του ΕΝΔΤΚ (ΕΕ L 340 της 11.12.1997, σ. 24).

- 398 R 2646: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2646/98 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τα ελάχιστα πρότυπα για την αντιμετώπιση των τιμολογίων στον εναρμονισμένο δείκτη τιμών καταναλωτή (ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σ. 30).

- 399 R 1617: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1617/1999 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τα ελάχιστα πρότυπα για την αντιμετώπιση των ασφαλίσεων στους εναρμονισμένους δείκτες τιμών καταναλωτή και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2214/96 (ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 9).
- 399 R 2166: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2166/1999 του Συμβουλίου, της 8ης Οκτωβρίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 όσον αφορά τα ελάχιστα πρότυπα για την αντιμετώπιση των προϊόντων στους τομείς της υγείας, της εκπαίδευσης και της κοινωνικής προστασίας στον εναρμονισμένο δείκτη τιμών καταναλωτή (ΕΕ L 266 της 14.10.1999, σ. 1).
- 32000 R 2601: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2601/2000 της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου όσον αφορά το χρονοδιάγραμμα εισαγωγής των τιμών καταναλωτή στον εναρμονισμένο δείκτη τιμών καταναλωτή (ΕΕ L 300 της 29.11.2000, σ. 14).
- 32000 R 2602: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2602/2000 της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τα ελάχιστα πρότυπα για την αντιμετώπιση των μειώσεων τιμών στον εναρμονισμένο δείκτη τιμών καταναλωτή (ΕΕ L 300 της 29.11.2000, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
- 32001 R 1921: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1921/2001 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2001 (ΕΕ L 261 της 29.9.2001, σ. 49), διορθωτικό στην ΕΕ L 295 της 13.11.2001, σ. 34.
- 32001 R 1920: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1920/2001 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2001, περί καθορισμού λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τα ελάχιστα πρότυπα για την αντιμετώπιση των δαπανών παροχής υπηρεσιών που καθορίζονται αναλογικά προς την αξία συναλλαγής στον εναρμονισμένο δείκτη τιμών καταναλωτή και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2214/96 (ΕΕ L 261 της 29.9.2001, σ. 46), διορθωτικό στην ΕΕ L 295 της 13.11.2001, σ. 34.
- 32001 R 1921: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1921/2001 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2001, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τα ελάχιστα πρότυπα για τις αναθεωρήσεις του εναρμονισμένου δείκτη τιμών καταναλωτή και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2602/2000 (ΕΕ L 261 της 29.9.2001, σ. 49), διορθωτικό στην ΕΕ L 295 της 13.11.2001, σ. 34.
- 32005 R 1708: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1708/2005 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2005, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου όσον αφορά την κοινή περίοδο αναφοράς του δείκτη για τον εναρμονισμένο δείκτη τιμών καταναλωτή και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2214/96 (ΕΕ L 274 της 20.10.2005, σ. 9).
- 32006 R 0701: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 701/2006 του Συμβουλίου, της 25ης Απριλίου 2006, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρονική κάλυψη της τιμοληψίας στους εναρμονισμένους δείκτες τιμών καταναλωτού (ΕΕ L 122 της 9.5.2006, σ. 3).
- 32007 R 1445: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1445/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για την παροχή βασικών πληροφοριών σχετικά με τις ισοτιμίες αγοραστικής δύναμης και για τον υπολογισμό και τη διάχυσή τους (ΕΕ L 336 της 20.12.2007, σ. 1).
- 396 R 2223: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1996, περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας (ΕΕ L 310 της 30.11.1996, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
- 398 R 0448: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 448/98 του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998 (ΕΕ L 58 της 27.2.1998, σ. 1),
- 32000 R 1500: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1500/2000 της Επιτροπής, της 10ης Ιουλίου 2000 (ΕΕ L 172 της 12.7.2000, σ. 3),
- 32000 R 2516: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2516/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Νοεμβρίου 2000 (ΕΕ L 290 της 17.11.2000, σ. 1),
- 32001 R 0995: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 995/2001 της Επιτροπής, της 22ας Μαΐου 2001 (ΕΕ L 139 της 23.5.2001, σ. 3),
- 32001 R 2558: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2558/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 2001 (ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 1),
- 32002 R 0113: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 113/2002 της Επιτροπής, της 23ης Ιανουαρίου 2002 (ΕΕ L 21 της 24.1.2002, σ. 3),

- 32002 R 1889: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1889/2002 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2002 (ΕΕ L 286 της 24.10.2002, σ. 1),
- 32003 R 1267: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1267/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2003 (ΕΕ L 180 της 18.7.2003, σ. 1).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

- α) Η Ελβετία επιτρέπεται να συλλέγει στοιχεία ανά θεσμικές μονάδες όταν οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού αναφέρονται στον κλάδο·
- β) Η Ελβετία δεν δεσμεύεται από την περιφερειακή κατανομή των στοιχείων, όπως απαιτείται από τον παρόντα κανονισμό·
- γ) Η Ελβετία δεν δεσμεύεται από την κατανομή εξαγωγών και εισαγωγών υπηρεσιών από την ΕΕ/τρίτες χώρες, όπως απαιτείται από τον παρόντα κανονισμό·
- δ) Στο παράρτημα Β, παρεκκλίσεις σχετικά με τους πίνακες που πρέπει να υποβληθούν στο πλαίσιο του ερωτηματολογίου "ESA-95" ανά χώρα, προστίθενται τα ακόλουθα μετά το σημείο 15 (Ισλανδία):

"16. ΕΛΒΕΤΙΑ

16.1. Παρεκκλίσεις για πίνακες

Πίνακας αριθ.	Πίνακας	Παρέκλιση	Έως
1	Κύρια μακροοικονομικά μεγέθη, ετήσια, τριμηνιαία	Διαβίβαση για το 1990 και μετά	
2	Κύρια μακροοικονομικά μεγέθη δημοσίου τομέα	Καθυστέρηση διαβίβασης: t + 8 μήνες Περιοδικότητα: ετήσια Διαβίβαση για το 1990 και μετά	Απεριόριστη Απεριόριστη
3	Πίνακες ανά κλάδο	Διαβίβαση για το 1990 και μετά	
4	Εξαγωγές και εισαγωγές από ΕΕ/τρίτες χώρες	Διαβίβαση για το 1998 και μετά	
5	Δαπάνη για τελική κατανάλωση νοικοκυριών κατά σκοπό	Διαβίβαση για το 1990 και μετά	
6	Χρηματοπιστωτικοί λογαριασμοί κατά θεσμικό τομέα	Διαβίβαση για το 1998 και μετά	2006
7	Ισολογισμοί χρηματοπιστωτικών περιουσιακών στοιχείων και υποχρεώσεων	Διαβίβαση για το 1998 και μετά	2006
8	Μη χρηματοπιστωτικοί λογαριασμοί κατά θεσμικό τομέα	Καθυστέρηση διαβίβασης: t + 18 μήνες Διαβίβαση για το 1990 και μετά	Απεριόριστη
9	Ανάλυση φορολογικών και κοινωνικών εσόδων κατά τομέα	Καθυστέρηση διαβίβασης: t + 18 μήνες Διαβίβαση για το 1998 και μετά	Απεριόριστη
10	Πίνακες κατά κλάδο και περιφέρεια, NUTS II, A17	Όχι περιφερειακή κατανομή	
11	Δαπάνες δημοσίου κατά λειτουργική διάκριση	Διαβίβαση για το 2005 και μετά Όχι αντίστροφοι υπολογισμοί	2007
12	Πίνακες κατά κλάδο και περιφέρεια, NUTS III, A3	Όχι περιφερειακή κατανομή	
13	Λογαριασμοί νοικοκυριών κατά περιφέρεια, NUTS II	Όχι περιφερειακή κατανομή	
14-22	Σύμφωνα με την παρέκλιση (α) του παρόντος κανονισμού, η Ελβετία εξαιρείται από την υποβολή στοιχείων για τους πίνακες 14 έως 22."		



- 397 D 0178: απόφαση 97/178/EK της Επιτροπής, της 10ης Φεβρουαρίου 1997, για τον ορισμό μιας μεθοδολογίας για τη μετάβαση μεταξύ του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών στην Κοινότητα (ΕΣΛ 95) και του ευρωπαϊκού συστήματος ολοκληρωμένων οικονομικών λογαριασμών (ΕΣΟΛ 2η έκδοση) (ΕΕ L 75 της 15.3.1997, σ. 44).
- 398 D 0715: απόφαση 98/715/EK της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 1998, που αποσαφηνίζει το παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου για το ευρωπαϊκό σύστημα εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών στην Κοινότητα όσον αφορά τις αρχές μέτρησης τιμών και όγκων (ΕΕ L 340 της 16.12.1998, σ. 33).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της απόφασης προσαρμόζονται ως εξής:

Το άρθρο 3 (ταξινόμηση των μεθόδων ανά προϊόν) δεν εφαρμόζεται στην Ελβετία.

- 32002 R 1889: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1889/2002 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2002, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 448/98 του Συμβουλίου για τη συμπλήρωση και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96 όσον αφορά την κατανομή των υπηρεσιών χρηματοπιστωτικής διαμεσολάβησης που μετρώνται έμμεσα (ΥΧΔΜΕ) στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών (ΕΣΛ) (ΕΕ L 286 της 24.10.2002, σ. 11).
- 32003 R 1287: κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1287/2003 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, για την εναρμόνιση του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος σε τιμές αγοράς ("κανονισμός ΑΕΕ") (ΕΕ L 181 της 19.7.2003, σ. 1).
- 32005 R 0116: κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 116/2005 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 2005, για την επεξεργασία των επιστροφών ΦΠΑ σε πρόσωπα μη υποκείμενα σε φόρο και σε πρόσωπα υποκείμενα σε φόρο για τις απαλλασσόμενες δραστηριότητές τους, για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1287/2003 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος σε τιμές αγοράς (ΕΕ L 24 της 27.1.2005, σ. 6).
- 32005 R 1722: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1722/2005 της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 2005, σχετικά με τις αρχές εκτίμησης των υπηρεσιών στέγασης για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1287/2003 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος σε τιμές αγοράς (ΕΕ L 276 της 21.10.2005, σ. 5).
- 399 D 0622: απόφαση 1999/622/EK της Επιτροπής, της 8ης Σεπτεμβρίου 1999, για την επεξεργασία των επιστροφών ΦΠΑ σε μη υποκείμενες σε φόρο και σε υποκείμενες σε φόρο μονάδες για τις απαλλασσόμενες δραστηριότητές τους με στόχο την εφαρμογή της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε τιμές αγοράς (ΕΕ L 245 της 17.9.1999, σ. 51).
- 32006 R 0601: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 601/2006 της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 2006, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 184/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά το μορφότυπο και τη διαδικασία διαβίβασης δεδομένων (ΕΕ L 106 της 19.4.2006, σ. 7).

#### ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΕΣ

- 390 R 3037: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Κοινότητα (ΕΕ L 293 της 24.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 393 R 0761: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 761/93 της Επιτροπής, της 24ης Μαρτίου 1993 (ΕΕ L 83 της 3.4.1993, σ. 1).
  - 32002 R 0029: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2002 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2001 (ΕΕ L 6 της 10.1.2002, σ. 3).
- 393 R 0696: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1993, για τις στατιστικές μονάδες παρατήρησης και ανάλυσης του παραγωγικού συστήματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ L 76 της 30.3.1993, σ. 1).
- 393 R 3696: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3696/93 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1993, για τη συνarτώμενη με τις δραστηριότητες στατιστική ταξινόμηση προϊόντων (CPA) στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ L 342 της 31.12.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 398 R 1232: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1232/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουνίου 1998 (ΕΕ L 177 της 22.6.1998, σ. 1),
  - 32002 R 0204: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 204/2002 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2001 (ΕΕ L 36 της 6.2.2002, σ. 1).

- 32003 R 1059: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τη θέσπιση μιας κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) (ΕΕ L 154 της 21.6.2003, σ. 1).

## ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

- 396 L 0016: οδηγία 96/16/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 1996, σχετικά με τις στατιστικές έρευνες που πρέπει να διενεργούνται στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ L 78 της 28.3.1996, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:

- 32003 L 0107: οδηγία 2003/107/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2003 (ΕΕ L 7 της 13.1.2004, σ. 40).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας προσαρμόζονται ως εξής:

Η Ελβετία δεν δεσμεύεται από την περιφερειακή κατανομή των στοιχείων, όπως απαιτείται από την παρούσα οδηγία.

- 397 D 0080: απόφαση 97/80/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με διατάξεις εφαρμογής της οδηγίας 96/16/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές έρευνες που πρέπει να διενεργούνται στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ L 24 της 25.1.1997, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:

- 398 D 0582: απόφαση 98/582/ΕΚ του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1998 (ΕΕ L 281 της 17.10.1998, σ. 36).

- 388 R 0571: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 571/88 του Συμβουλίου, της 29ης Φεβρουαρίου 1988, για τη διοργάνωση κοινοτικών ερευνών σχετικά με τη διάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων (ΕΕ L 56 της 2.3.1988, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:

- 396 R 2467: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2467/96 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996 (ΕΕ L 335 της 24.12.1996, σ. 3),

- 398 D 0377: απόφαση αριθ. 98/377/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 1998 (ΕΕ L 168 της 13.6.1998, σ. 29),

- 32002 R 143: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 143/2002 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2002 (ΕΕ L 24 της 26.1.2002, σ. 16),

- 32004 R 2139: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2139/2004 της Επιτροπής, της 8ης Δεκεμβρίου 2004 (ΕΕ L 369 της 16.12.2004, σ. 26),

- 32006 R 0204: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 204/2006 της Επιτροπής, της 6ης Φεβρουαρίου 2006 (ΕΕ L 34 της 7.2.2006, σ. 3).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

- α) Στο άρθρο 4, δεν εφαρμόζεται το κείμενο που αρχίζει ως εξής “και, εφόσον έχουν ιδιαίτερη τοπική σημασία...” έως “...οι κατά την έννοια της ίδιας απόφασης ειδικές κατηγορίες τεχνικο-οικονομικού προσανατολισμού”.

- β) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2, το κείμενο “...τυπικό ακαθάριστο κέρδος (ΤΑΚ), κατά την έννοια της απόφασης 85/377/ΕΟΚ.” αντικαθίσταται από το κείμενο:

“...τυπικό ακαθάριστο κέρδος (ΤΑΚ), κατά την έννοια της απόφασης 85/377/ΕΟΚ, ή στην αξία της συνολικής γεωργικής παραγωγής.”.

- γ) Τα άρθρα 10, 12 και 13 και το παράρτημα II δεν εφαρμόζονται·

- δ) Η Ελβετία δεν δεσμεύεται από την τυπολογία που αναφέρεται στα άρθρα 6, 7, 8, 9 και το παράρτημα I του κανονισμού. Εντούτοις, η Ελβετία διαβιβάζει τις απαραίτητες πρόσθετες πληροφορίες οι οποίες επιτρέπουν την επαναταξινόμηση με βάση την τυπολογία αυτή.

- ε) Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του κανονισμού, η Ελβετία επιτρέπεται να πραγματοποιήσει έρευνα το Μάιο και να υποβάλει τα στοιχεία το αργότερο ύστερα από 18 μήνες.

- 32000 D 0115: απόφαση 2000/115/EK της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 1999, σχετικά με τους ορισμούς των χαρακτηριστικών, τον κατάλογο των γεωργικών προϊόντων, τις εξαιρέσεις και τις περιφέρειες και περιοχές όσον αφορά τις έρευνες για τη διάφραση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων (EE L 38 της 12.2.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 32002 R 1444: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1444/2002 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2002 (EE L 216 της 12.8.2002, σ. 1),
  - 32004 R 2139: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2139/2004 της Επιτροπής, της 8ης Δεκεμβρίου 2004 (EE L 369 της 16.12.2004, σ. 26),
  - 32006 R 0204: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 204/2006 της Επιτροπής, της 6ης Φεβρουαρίου 2006 (EE L 34 της 7.2.2006, σ. 3).
- 390 R 0837: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 837/90 του Συμβουλίου, της 26ης Μαρτίου 1990, για τα στατιστικά στοιχεία που πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη σχετικά με την παραγωγή σιτηρών (EE L 88 της 3.4.1990, σ. 1).
- 393 R 0959: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 959/93 του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, σχετικά με τις στατιστικές πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από τα κράτη μέλη σχετικά με άλλα φυτικά προϊόντα εκτός από τα σιτηρά (EE L 98 της 24.4.1993, σ. 1).
- 32004 R 0138: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 138/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2003, για τους οικονομικούς λογαριασμούς της γεωργίας στην Κοινότητα (EE L 33 της 5.2.2004, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 32005 R 0306: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 306/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005 (EE L 52 της 25.2.2005, σ. 9),
  - 32006 R 0909: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 909/2006 της Επιτροπής, της 20ής Ιουνίου 2006 (EE L 168 της 21.6.2006, σ. 14),
  - 32008 R 0212: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 212/2008 της Επιτροπής, της 7ης Μαρτίου 2008 (EE L 65 της 8.3.2008, σ. 5).

## ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

- 391 R 1382: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1382/91 του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη (EE L 133 της 28.5.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 393 R 2104: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2104/93 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1993 (EE L 191 της 31.7.1993, σ. 1).
- 391 R 3880: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3880/91 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1991, σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις ονομαστικές αλιεύσεις από τα κράτη μέλη που αλιεύουν στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό (EE L 365 της 31.12.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 32001 R 1637: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1637/2001 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 2001 (EE L 222 της 17.8.2001, σ. 20).
- 393 R 2018: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2018/93 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1993, σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις αλιευτικές δραστηριότητες των κρατών μελών που αλιεύουν στο Βορειοδυτικό Ατλαντικό (EE L 186 της 28.7.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 32001 R 1636: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1636/2001 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 2001 (EE L 222 της 17.8.2001, σ. 1).
- 395 R 2597: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2597/95 του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 1995, σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις ονομαστικές αλιεύσεις από τα κράτη μέλη που αλιεύουν σε ορισμένες ζώνες εκτός του Βόρειου Ατλαντικού (EE L 270 της 13.11.1995, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τις ακόλουθες πράξεις:
  - 32001 R 1638: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1638/2001 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2001 (EE L 222 της 17.8.2001, σ. 29).
- 396 R 0788: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 788/96 του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 1996, περί των στατιστικών στοιχείων που πρέπει να υποβάλλουν τα κράτη μέλη σχετικά με την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας (EE L 108 της 1.5.1996, σ. 1).

## ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

- 390 L 0377: οδηγία 90/377/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1990, σχετικά με μια κοινοτική διαδικασία για τη διαφάνεια των τιμών αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας για τον τελικό βιομηχανικό καταναλωτή (EE L 185 της 17.7.1990, σ. 16).»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Μαρτίου 2009

για την έγκριση της διάθεσης στην αγορά προϊόντων που περιέχουν ή παράγονται από γενετικώς τροποποιημένη ελαιοκράμβη T45 (ACS-BNØØ8-2) και τα οποία προέρχονται από την εμπορία της ελαιοκράμβης αυτής σε τρίτες χώρες έως το 2005 δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 1541]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/184/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και ζωοτροφές<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3 και το άρθρο 19 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 28 Οκτωβρίου 2005 η εταιρεία Bayer CropScience AG υπέβαλε στην αρμόδια αρχή του Ηνωμένου Βασιλείου αίτηση, σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, για τη διάθεση στην αγορά τροφίμων, συστατικών τροφίμων και ζωοτροφών που περιέχουν ή παράγονται από την ελαιοκράμβη T45.

(2) Η αίτηση καλύπτει επίσης τη διάθεση στην αγορά άλλων προϊόντων που περιέχουν την ελαιοκράμβη T45 για τις ίδιες χρήσεις με οποιαδήποτε άλλη ελαιοκράμβη, εκτός της καλλιέργειας. Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 5 και το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, η αίτηση περιλαμβάνει τα δεδομένα και τις πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα III και IV της οδηγίας 2001/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 2001, για τη σκοπίμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον και την κατάργηση της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, καθώς και τις πληροφορίες και τα συμπεράσματα της εκτίμησης επικινδυνότητας που διεξήχθη σύμφωνα με τις αρχές του παραρτήματος II της οδηγίας 2001/18/ΕΚ.

(3) Στις 17 Απριλίου 2007 η εταιρεία Bayer CropScience AG υπέβαλε στην Επιτροπή αίτηση, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 και το άρθρο 20 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, για την έγκριση των υφιστάμενων προϊόντων που παράγονται από ελαιοκράμβη T45 (πρόσθετα τροφίμων και υλικά ζωοτροφών που παράγονται από ελαιοκράμβη T45).

(4) Ο αιτών ανέφερε στις αιτήσεις του και στις κοινοποιήσεις στην Επιτροπή ότι η εμπορία των σπόρων ελαιοκράμβης T45 σταμάτησε μετά την περίοδο φύτευσης 2005.

(5) Κατά συνέπεια, ο μοναδικός σκοπός των αιτήσεων αυτών είναι να καλύψει την παρουσία ελαιοκράμβης T45 που προέρχεται από προηγούμενες καλλιέργειες σε τρίτες χώρες.

(6) Στις 5 Μαρτίου 2008 η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («ΕΑΑΤ») διατύπωσε ενιαία συνολική ευνοϊκή γνώμη για τις δύο αιτήσεις σύμφωνα με τα άρθρα 6 και 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η διάθεση στην αγορά προϊόντων που περιέχουν ή παράγονται από την ελαιοκράμβη T45, όπως περιγράφεται στις αιτήσεις («τα προϊόντα»), είναι απίθανο να προκαλέσει αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων ή των ζώων ή στο περιβάλλον στο πλαίσιο των προβλεπόμενων χρήσεων τους<sup>(3)</sup>. Στη γνώμη της, η ΕΑΑΤ εξέτασε όλα τα συγκεκριμένα ερωτήματα και τις ανησυχίες που διατύπωσαν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της διαβούλευσης με τις εθνικές αρμόδιες αρχές σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 και το άρθρο 18 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού.

(7) Συγκεκριμένα, η ΕΑΑΤ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, επειδή δεν υπήρξε ένδειξη αλλαγών βιολογικής υφής ως προς τη σύσταση και τον γεωπονικό χαρακτήρα όσον αφορά τους σπόρους της ελαιοκράμβης T45, πλην της παρουσίας πρωτεΐνης PAT, δεν χρειάζονται περαιτέρω μελέτες για την ασφάλεια των ζώων με ακέραια τρόφιμα/ζωοτροφές (π.χ. μελέτη τοξικότητας 90 ημερών σε επίμυς).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 106 της 17.4.2001, σ. 1.

<sup>(3)</sup> <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2005-278>

- (8) Στη γνωμοδότησή της, η ΕΑΑΤ κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι το σχέδιο παρακολούθησης του περιβάλλοντος, το οποίο συνίσταται σε γενικό σχέδιο εποπτείας που υποβλήθηκε από τον αιτούντα, συνάδει με την προβλεπόμενη χρήση των προϊόντων. Ωστόσο, λόγω των φυσικών χαρακτηριστικών των σπόρων της ελαιοκράμβης και των μεθόδων μεταφοράς, η ΕΑΑΤ συνέστησε την εφαρμογή κατάλληλων συστημάτων διαχείρισης για την ελαχιστοποίηση των ατυχημάτων και της τυχαίας απόρριψης μεταλλαγμένης ελαιοκράμβης κατά τη μεταφορά, την αποθήκευση, τον χειρισμό και την επεξεργασία. Το σχέδιο παρακολούθησης που υποβλήθηκε από τον αιτούντα τροποποιήθηκε για να λάβει υπόψη την εν λόγω σύσταση της ΕΑΑΤ.
- (9) Για τον έλεγχο της σταδιακής κατάργησης της ελαιοκράμβης T45, πρέπει να αναφέρεται τακτικά η παρουσία της σε εισαγόμενα προϊόντα.
- (10) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, είναι σκόπιμο να χορηγηθεί έγκριση για την κάλυψη της παρουσίας ελαιοκράμβης T45 σε προϊόντα λόγω της εμπορίας σπόρων ελαιοκράμβης T45 σε τρίτες χώρες έως το 2005.
- (11) Πρέπει να αποδοθεί αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός σε κάθε γενετικά τροποποιημένο οργανισμό (ΓΤΟ), όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 65/2004 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2004, για την καθιέρωση συστήματος σχηματισμού και απόδοσης αποκλειστικών αναγνωριστικών κωδικών για τους γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς<sup>(1)</sup>.
- (12) Βάσει της γνώμης της ΕΑΑΤ, δεν φαίνεται ότι είναι απαραίτητη η επιβολή πρόσθετων ειδικών απαιτήσεων επισήμανσης για τα τρόφιμα, τα συστατικά τροφίμων και τις ζωοτροφές που περιέχουν ή παράγονται από ελαιοκράμβη T45, πέραν των απαιτήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003. Ωστόσο, προκειμένου να εξασφαλιστεί η χρήση των προϊόντων εντός των ορίων της έγκρισης που προβλέπεται από την παρούσα απόφαση, η επισήμανση ζωοτροφών που περιέχουν το ΓΤΟ και άλλων προϊόντων, εκτός των τροφίμων και των ζωοτροφών, που περιέχουν το ΓΤΟ για τον οποίο ζητείται έγκριση, πρέπει να συμπληρώνεται με σαφή ένδειξη ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για σκοπούς καλλιέργειας.
- (13) Ομοίως, η γνώμη της ΕΑΑΤ δεν δικαιολογεί την επιβολή ειδικών όρων ή περιορισμών για τη διάθεση στην αγορά και/ή ειδικών όρων ή περιορισμών για τη χρήση και τον χειρισμό, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων παρακολούθησης μετά τη διάθεση στην αγορά, ή ειδικών όρων για την προστασία ιδιαίτερων οικοσυστημάτων/περιβάλλοντος ή/και γεωγραφικών περιοχών, όπως ορίζεται στο στοιχείο ε) του άρθρου 6 παράγραφος 5 και του άρθρου 18 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003.
- (14) Το σύνολο των πληροφοριών που αφορούν την έγκριση των προϊόντων πρέπει να καταχωριστούν στο κοινοτικό μητρώο των γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003.
- (15) Το άρθρο 4 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1830/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την ιχνηλασιμότητα και την επισήμανση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών και την ιχνηλασιμότητα τροφίμων και ζωοτροφών που παράγονται από γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς, και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/18/ΕΚ<sup>(2)</sup>, προβλέπει απαιτήσεις επισήμανσης για τα προϊόντα που αποτελούνται από ΓΤΟ ή περιέχουν ΓΤΟ.
- (16) Η παρούσα απόφαση πρέπει να κοινοποιηθεί μέσω του Οργανισμού Ελέγχου της Βιοασφάλειας στα μέρη που προσυπογράφουν το πρωτόκολλο της Καρθαγένης για τη βιοασφάλεια, το οποίο επισυνάπτεται στη σύμβαση για τη βιολογική ποικιλότητα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 και του άρθρου 15 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1946/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, για τις διασυνοριακές διακινήσεις γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών<sup>(3)</sup>.
- (17) Ο αιτών υπέβαλε τη γνώμη του σχετικά με τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.
- (18) Η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε από τον πρόεδρό της· ως εκ τούτου, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση προς το Συμβούλιο στις 30 Οκτωβρίου 2008 σύμφωνα με το άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>, το οποίο κλήθηκε να ενεργήσει εντός τριών μηνών.
- (19) Ωστόσο, το Συμβούλιο δεν ενήργησε εντός της ορισμένης προθεσμίας· η Επιτροπή πρέπει τώρα να εκδώσει απόφαση,

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 24.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 287 της 5.11.2003, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 10 της 16.1.2004, σ. 5.



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 4

Άρθρο 1

### Γενετικός τροποποιημένος οργανισμός και αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός

Στη γενετικός τροποποιημένη ελαιοκράμβη (*Brassica napus* L.) T45, όπως ορίζεται στο στοιχείο β) του παραρτήματος της παρούσας απόφασης, αποδίδεται ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός ACS-BNØØ8-2, όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 65/2004.

Άρθρο 2

### Άδεια

1. Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι η χορήγηση έγκρισης που θα καλύπτει, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, την παρουσία ελαιοκράμβης ACS-BNØØ8-2 που προέρχεται άμεσα ή έμμεσα από την εμπορία, έως το 2005, σπόρων ελαιοκράμβης ACS-BNØØ8-2 σε τρίτες χώρες.

2. Τα ακόλουθα προϊόντα εγκρίνονται για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 και του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση:

α) τρόφιμα και συστατικά τροφίμων που περιέχουν ή παράγονται από ελαιοκράμβη ACS-BNØØ8-2·

β) ζωοτροφές που περιέχουν ή παράγονται από ελαιοκράμβη ACS-BNØØ8-2·

γ) προϊόντα, εκτός των τροφίμων και των ζωοτροφών, που περιέχουν ελαιοκράμβη ACS-BNØØ8-2 για τις ίδιες χρήσεις όπως οποιαδήποτε άλλη ελαιοκράμβη, εκτός της καλλιέργειας.

Άρθρο 3

### Σήμανση

1. Για τους σκοπούς των απαιτήσεων επισήμανσης που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 και στο άρθρο 4 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1830/2003, η «ονομασία του οργανισμού» είναι «ελαιοκράμβη».

2. Η φράση «δεν προορίζεται για καλλιέργεια» αναγράφεται στην επισήμανση και στα συνοδευτικά έγγραφα των προϊόντων που περιέχουν ελαιοκράμβη ACS-BNØØ8-2, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ).

### Παρακολούθηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων

1. Ο κάτοχος έγκρισης εξασφαλίζει την κατάρτιση και την εφαρμογή του σχεδίου παρακολούθησης για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις, όπως ορίζεται στο στοιχείο η) του παραρτήματος.

2. Ο κάτοχος της άδειας υποβάλλει στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις για την εφαρμογή και τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων που ορίζονται στο σχέδιο παρακολούθησης.

Άρθρο 5

### Παρακολούθηση της σταδιακής κατάργησης

1. Ο κάτοχος της άδειας εξασφαλίζει την πραγματοποίηση δειγματοληψίας και δοκιμών για την παρουσία ελαιοκράμβης ACS-BNØØ8-2 στα φορτία ελαιοκράμβης που εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τρίτη χώρα στην αγορά της οποίας διετίθεντο οι σπόροι ελαιοκράμβης ACS-BNØØ8-2 έως το 2005.

2. Για τη δειγματοληψία της ελαιοκράμβης χρησιμοποιείται διεθνώς αναγνωρισμένη μέθοδος. Οι δοκιμές πραγματοποιούνται σε διαπιστευμένο εργαστήριο σύμφωνα με την εγκεκριμένη μέθοδο ανίχνευσης, όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

3. Ο κάτοχος της άδειας υποβάλλει στην Επιτροπή, μαζί με τις εκθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2, τις ετήσιες εκθέσεις για τις δραστηριότητες παρακολούθησης της παρουσίας ελαιοκράμβης ACS-BNØØ8-2.

Άρθρο 6

### Κοινοτικό μητρώο

Οι πληροφορίες που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης καταχωρίζονται στο κοινοτικό μητρώο των γενετικών τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003.

Άρθρο 7

### Κάτοχος έγκρισης

Κάτοχος της άδειας είναι η Bayer Cropscience AG.

Άρθρο 8

### Διάρκεια ισχύος

Η παρούσα απόφαση ισχύει για περίοδο δέκα (10) ετών από την ημερομηνία έκδοσής της.



Άρθρο 9

**Παραλήπτης**

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην εταιρεία Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Straße 50, 40789 Monheim am Rhein, Germany.

Βρυξέλλες, 10 Μαρτίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

α) **Αιτών και κάτοχος έγκρισης:**

Όνομα: Bayer CropScience AG

Διεύθυνση: Alfred-Nobel-Straße 50, 40789 Monheim am Rhein, Germany

β) **Ονομασία και χαρακτηριστικά των προϊόντων:**

1. Τρόφιμα και συστατικά τροφίμων που περιέχουν ή παράγονται από ελαιοκράμβη ACS-BNØØ8-2.
2. Ζωοτροφές που περιέχουν ή παράγονται από ελαιοκράμβη ACS-BNØØ8-2.
3. προϊόντα, εκτός των τροφίμων και των ζωοτροφών, που περιέχουν ελαιοκράμβη ACS-BNØØ8-2 για τις ίδιες χρήσεις όπως οποιαδήποτε άλλη ελαιοκράμβη, εκτός της καλλιέργειας.

Η γενετικά τροποποιημένη ελαιοκράμβη ACS-BNØØ8-2, όπως περιγράφεται στην αίτηση, εκφράζει την πρωτεΐνη PAT η οποία προσδίδει αντοχή στο ζιζανιοκτόνο γλυφοσινικό αμμώνιο.

γ) **Επισήμανση:**

1. Για τους σκοπούς των ειδικών απαιτήσεων επισήμανσης που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 και στο άρθρο 4 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1830/2003, η «ονομασία του οργανισμού» είναι «ελαιοκράμβη».
2. Η φράση «δεν προορίζεται για καλλιέργεια» αναγράφεται στην επισήμανση και στα συνοδευτικά έγγραφα των προϊόντων που περιέχουν ελαιοκράμβη ACS-BNØØ8-2, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ) της παρούσας απόφασης.

δ) **Μέθοδος ανίχνευσης:**

- Ποσοτικοποιημένη εξειδικευμένη μέθοδος πραγματικού χρόνου που βασίζεται στην PCR (αλυσιδωτή αντίδραση πολυμεράσης) για τη γενετικά τροποποιημένη ελαιοκράμβη ACS-BNØØ8-2.
- Επικυρωμένη σε σπόρους από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς που ιδρύθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 και δημοσιευμένη στο διαδικτυακό τόπο <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdoss.htm>
- Υλικό αναφοράς: AOCs 0208-A το οποίο διατίθεται μέσω της American Oil Chemists Society στο διαδικτυακό τόπο: [http://www.aocs.org/tech/crm/bayer\\_canola.cfm](http://www.aocs.org/tech/crm/bayer_canola.cfm)

ε) **Αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός:**

ACS-BNØØ8-2

στ) **Απαιτούμενες πληροφορίες σύμφωνα με το παράρτημα II του πρωτοκόλλου της Καρθαγίνης για τη βιοασφάλεια που επισυνάπτεται στη σύμβαση για τη βιολογική ποικιλότητα:**

Οργανισμός Ελέγχου της Βιοασφάλειας, αριθ. εγγραφής: βλέπε (συμπληρώνεται κατά την κοινοποίηση)

ζ) **Όροι ή περιορισμοί σχετικά με τη διάθεση στην αγορά, τη χρήση ή το χειρισμό των προϊόντων:**

Δεν απαιτείται.

η) **Σχέδιο παρακολούθησης:**

Σχέδιο παρακολούθησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με το παράρτημα VII της οδηγίας 2001/18/ΕΚ.

(Σύνδεσμος: σχέδιο που έχει δημοσιευτεί στο διαδίκτυο)

θ) **Απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση στην αγορά για να χρησιμοποιηθεί το τρόφιμο για ανθρώπινη κατανάλωση:**

Δεν απαιτείται.

Σημείωση: Οι σύνδεσμοι με τα σχετικά έγγραφα ενδέχεται να χρειάζονται τροποποίηση με την πάροδο του χρόνου. Οι τροποποιήσεις αυτές θα γνωστοποιούνται στο κοινό μέσω της επικαιροποίησης του κοινοτικού μητρώου των γενετικά τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών.